

Ordre du jour

- 5356 - Projet de loi relatif aux procédures d'identification par empreintes génétiques en matière pénale et portant modification du Code d'instruction criminelle
(Rapport de la Commission juridique - Discussion générale - Amendements - Votes et dispense du second vote constitutionnel - Motions - Votes)
- Heure d'actualité demandée par le groupe CSV au sujet des pratiques commerciales de la Coditel *(suite)*
(Motion)
- Interpellation de Monsieur Niki Bettendorf au sujet du phénomène de la drogue au Luxembourg
(Discussion générale)

Au banc du Gouvernement se trouvent: MM. Luc Frieden et Mars Di Bartolomeo, Ministres.

(Début de la séance publique à 14.31 heures)

M. le Président. - D'Sitzung ass op.

Huet d'Regierung eng Kommunikatioun ze maachen?

Dat ass de Moment net méiglech, well se net hei ass. Dofir komme mer direkt zu eisem Ordre du jour vun haut de Mëtten, der Diskussioun vum Projet de loi 5356 iwwert de genetesche Fangerofdrock. D'Riedezäit ass nom Modell 2 festgeluecht. Bis elo sinn ageschriwwen: den Här Santer, d'Madame Flesch, den Här Bodry an den Här Braz. Als Éischten huet elo d'Wuert de Rapporteur vun dësem Projet de loi, déi honorabel Madame Christine Doerner. Madame Doerner, Dir hutt d'Wuert.

1. 5356 - Projet de loi relatif aux procédures d'identification par empreintes génétiques en matière pénale et portant modification du Code d'instruction criminelle

Rapport de la Commission juridique

Mme Christine Doerner (CSV), rapportrice. - Här President, Dir Dammen an Dir Hären, fir d'Faszinatioun vum ADN am Strofprozess ze verstoen, muss ee wëssen, dass et schwiereg ass, sech op enger Plaz opzehalen ouni verräteresch mikroskopesch Kierperzellen zrëckzeloossen, wéi zum Beispill en Hoer, en Hautschuppen oder Spaut op enger Zigarettেকipp, wat wahrscheinlech méi onwahrscheinlech gëtt an der Zukunft.

All dës biologesch Spure fënnt d'Polizei méi oft wéi Fangerofdréck. Et ass eng relativ al Iddi de Mënsch op Grond vu senge Kierpercharakteristike kriminaltechnesch ze identifizéieren. Mir denken do un de gudden ale Fangerofdrock. Mä och de genetesche Fangerofdrock, d'Empreinte génétique, berout op Kennzeechen, déi zwar net mam bloussen An ze erkenne sinn, mä awer déi sech am Désoxyribonucléique-Acide befannen, ofgekierzt DNA, op Franséisch ADN.

Wéi den Numm et seet, ass dëst e komplexe Molekül, dee Mini-Satelliten enthält, déi bei all Mënsch aneschters sinn, a sech an engem individuell charakteristeschen Zuelecodede ausdrécken. An dëst Identifizierungsmuster léisst sech späicheren. D'DNA-Analysen zielen haut weltwäit zu de Standardinstrumenter vun de Gerichter a vun der Polizei.

Dës Beweistechnik ass méi genau a méi rapid wéi onsécher Zeienaussoen an engem Indizieprozess. Mä, fir dass e Riichter dës Beweismëttel ka gebrauchen, muss se einwandfräi a vun héijer Qualitéit sinn. Dofir verlaangt dëse Projet, dass Profiler nëmme kënnen

opgestallt gi vun engem agréierten Expert oder engem Laboratoire, dee gewësse Konditiounen vun Experienz a Qualifikatioun erfëllt.

Esou laang Lëtzebuerg nach kee spezialiséierten Institut médico-légal huet, designéiert de Procureur d'État respektiv de Juge d'instruction en auslänneschen Expert. Eng Contre-expertise ass ëmmer méiglech. Ech wëll hei drun erënneren, dass an der zweeter Phas vum Bau vum Laboratoire national de la Santé zu Diddeleng och d'Schaffung vun engem ADN-Laboratoire virgesinn ass.

Mä och eis Police huet bei dëse Moosnamen eng wichteg Roll ze spillen, well déi héich sensitiv DNA-Spuren erlaben net nëmmen e Verdächtegen ze iwwerféieren, mä och en Onschëllegen ze entlaaschten. A sengem wäertvollen Avis weist de Procureur général d'État op dee verantwortungsvollen Émgang mat dësem Beweismëttel hin. D'Missioun vun eiser Police judiciaire kritt an dësem Projet eng praktikabel konkret Base légale.

De Monopol vun der Strofjustiz läit an den Hänn vum Stat. Et ass de Stat als Vertrieder vun der Gemeinschaft, deen net nëmme Rechter mä och Flichten huet, fir all gesetzlech Moosnamen ze huelen, déi néideg si fir d'Stroferecht duerchzusetzen.

Mä déi staatlech Ermittlungsmoosname sinn awer net onbeschränkt. Et ass genau esou wichtig dem Beschëllegte säi Fräiheets- a Perséinlechkeetsrecht ze respektéieren, wéi dem Verletzte säin Usproch op Ausgläich, dem Opfer säi Schutz an och der Gesellschaft hiren Interessi op öffentlech Sécherheet. An et ass an dësem Spannungsverhältnis vu Kollektiv- an Individualinteressen, wou mir müssen e politesch a juristesche fairen Équiliber fannen.

An et si just dës Iwwerleeungen, déi dëse Projet geprägt hunn. Si zéie sech wéi e roud Fuedem duerch déi sämtlech Artikelen. Den Artikel 1 definéiert notament d'Finalitéit vun der DNA-Analys, an dat op de judicieusen Avis vum Conseil d'État hin. Ech wëll hei bemierken an ervirsträichen, dass déi juristesche Kommissioun den ausféierleche Bemierkunge vum Statsrot gréisstendeels Rechnung gedroen huet an den Text esou ëmgeännert huet, wéi de Statsrot dat a sengem Avis suggéiert hat.

Beim typeschen Oflaf vun DNA-Moosname ginn an engem éischte Schratt deem Betreffene Kierperzelle prélevéiert, entweder duerch e Mondofstréch oder awer eng Kollekt vun Hoer, wou d'Wuerzel muss derbäi sinn, well do ass nämlech Zellkär dran, deen esou eng Analys erméiglecht, oder awer duerch eng Bluttprouf. Well eng Bluttprouf ëmmer als en invasiven Agrëff ugesinn ass, kann déi nëmme vun engem Dokter en présence vun engem Officier de police judiciaire praktikéiert ginn.

D'Prélèvemententer kënnen entweder fräiwëlleg oder ënner Zwang duerchgefouert ginn. Eng Bluttprouf kann ni, wéi mer wëssen, ënner Zwang ausgefouert ginn. Wat elo déi betraffe Persoun ubetrëfft, déi huet d'Recht op Informatioun. Den Accord zum Prélèvement muss schrëftlech gi sinn.

DNA-Analysen ënner Zwang ausgefouert kéinten als en Agrëff an d'perséinlech Fräiheet ugesi ginn. Et geet awer aus den internationalen Texter ervir, dass d'Recht op kierperlech Integritéit keen absolut Recht ass. Ausnahme sinn erlaabt, wa se proportionéiert zum Zil sinn. Wat awer net heescht, dass een egal wat kéint maachen.

Dofir kommen nom virleienden Text nëmmen Zwangs-DNA-Analysen a Fro, wann dräi Konditiounen erfëllt sinn: Fir d'alleréisch muss et e Lien direct ginn zwëschent dem Delikt an der betraffener Persoun. Zweetens muss deen Délit mat engem Prisong bestrooft ginn, wou de Maximum bei mindestens zwee Joer läit, an et muss och schonn am Dossier en DNA-Profil virleien; dat Ganzt nom Artikel 48-3 Paragraph 3 vum neie Gesetz. Wann elo déi mënschlech Zelle fonnt gi sinn oder prélevéiert gi sinn, da gëtt e Procès-verbal dresséiert, wat ganz wichtig ass, éischstens emol fir eng Contre-expertise ze erméiglechen, an och fir d'Droits de la défense en général. Well mir wëssen, dass ëmmer eng Voie de recours op ass géint esou Moosnamen.

Elo kënnen mer eis d'Fro stellen, wat iwwerhaapt elo esou en DNA-Profil, esou eng Analys enthält. Eng DNA-Analys enthält manner Informatiounen wéi e Casier judiciaire. Si bezitt sech nëmmen op den net codéierten Abschnitt...

(Coups de cloche de la Présidence)

...vun der Ierfsubstanz; den „stummen“ Abschnitt, wéi déi Däitsch dat nennen. Hei ginn op kee Fall Perséinlechkeetsprofiler, keng Charakteristiken, och keng eventuell Krankheeten opgestallt. Et ass nëmmen en alphanumeresche Code. Déi eenzeg Informatiounen, déi kéinte registréiert ginn, sinn déi, ob et sech hei ëm eng Fra oder e Mann handelt. A méi ass et net. Zoustänneg fir dës Prélèvemententer ze ordonnéiere ass nëmmen de Procureur d'État oder awer de Juge d'instruction.

Esou en DNA-Profil ass awer nëmme vun Interessi am Verglach mat enger anerer Spur. Dofir muss net nëmmen de Verdächtegen e Prélèvement dulden, mä och aner Leit, wéi zum Beispill d'Affer respektiv eng drëtt Persoun, déi sech eventuell um Tator opgehalen huet. Am Laboratoire ginn dës Kierperzellen ënnersicht an d'Resultater ginn an engem genetesche Code ausgedréckt.

Et gi keng zwee Mënschen op dëser Welt, déi deeselwechte Code hunn, mat Ausnahm vun eeneeëgen Zwillingen. An et ass dës Eenzeegaartegkeet, mat enger Wahrscheinlechkeet vun 1:20.000.000.000, déi et erlaabt verschidden Échantilloné vun DNA mateneen ze vergläichen, fir erauszefanne wiem se gehéieren. D'Probabilitéit hänkt selbstverständlech och vun der Zuel vun de Marqueuren of, mat där dës Analys gemaach gëtt. An hei weisen ech dorop hin, dass sech déi ADN-Marqueuren am Projet vum Gouvernement op déi europäesch an international Standarde baséiert hunn.

Et muss ee wëssen, dass eis Lëtzebuenger Gerichter scho laang mat dëser Technik schaffen. Dat wëllt soen, bis elo sinn och DNA-Analyse gemaach ginn, mä wa se bis gebraucht waren am Prozess,

si se an den Dossier klasséiert ginn.

D'DNA-Profiler sinn awer nëmmen effizient, esou gutt an der nationaler wéi internationaler Opklärung vu Verbríechen, wa se an enger Datebank elektronesch gespeichert duerfe ginn. Firwat? Well en DNA-Fichier erméiglecht e schnellen automatesche Verglach vun DNA-Profiler, an erlaabt esou en Zesummenhang mat verschiddenen Delikter hierzustellen.

Mir wëssen all, dass mat enger Datebank d'Grondrechter an och d'Privatlíewe beréiert ginn. Dofir gëtt an dësem Text dem Problem Dateschutz a villen Hísiichte Rechnung gedroen. De Procureur général d'État an de Conseil d'État hunn dëse Projet dateschutzrechtlech positiv bewäert. Och d'Commission nationale pour la protection des données begrísst de klore Positionnement vun dësem Gesetz par rapport zum Dateschutzgesetz vun 2002.

De Regierungstext observéiert déi wesentlech Elementer vun den europäeschen Dateschutznormen, vun de Recommandatiounen vum Europarat, de strofrectleche Prinzip vun der Unschuldsumutung, der Présomption d'innocence, awer och vun der Gefor vun der Selbstbelaaschtung. Punktgenau beschreift dësen Text den Traitement vun esou engem Fichier.

De Procureur général huet d'Verantwortung, wat déi adequat Handhabung vun den DNA-Donnéeën ugeet. Och wann d'Commission pour la protection des données dëse Choix kritiséiert, schéngt et opportun, dass de Procureur général mat esou enger Responsabilitéit ze befaassen ass. Well et ass jo och hien, deen d'Verantwortung iwwert de Casier judiciaire huet, an en ass gewinnt mat vertraulechen Informatiounen ëmzegoen.

Ausserdeem ënnerläit d'Gestioun vun den DNA-Donnéeën enger Kontroll, dat wëllt soen, de Betrafene kann d'Nullitéit vun enger Moosnam invoquéieren. Dësen Artikel 12 rícht sech nom Oppositionsrecht vum Dateschutz. D'Konsultatioun an de Verglach tëschent zwee Profiler si streng encadréiert.

Zum Zougrëff berechtegt si just de Procureur an den Untersuchungsriichter am Kader vun enger Ermittlung. Dat heescht, den Zougrëff ass zweckgebonnen an och konform zum Verhältnismíssegkeetsprinzip. Do derniewent hunn och den Expert an d'Police judiciaire en Zougang zum DNA-Fichier, mä ënnert der Responsabilitéit selbstverständlech vum Magistrat. Vernetzunge mat aneren Datebanke gëtt et net.

Den Text gesäit och en Informatiounssystem vun der betraffener Persoun vir. Dat wëllt soen, wann hire Profil mat deem vun enger anerer Persoun verglach géif ginn, da soll si ebenfalls d'Resultater vermëttelt kréien.

D'DNA-Profiler kënnen nëmme während enger gewësser Dauer gespeichert ginn, an dat am Fichier; dat wëllt soe konservéiert ginn an dësem Fichier. Et kann een net éiweg domadder schaffen. Bei Fräisproch a Verjährung ass de Profil aus dem Informatiounssystem ze lāschen. D'Rehabilitatioun bréngt net ipso facto eng Läschung, well den Delikt net mat der Rehabilitatioun verschwénnt. Selbstverständlech ass d'Vertraulichkeet an dësem Text verankert.

Mä mir kommen awer elo zu der Fro, wellech DNA-Profiler an dësem Fichier gespeichert kënnen ginn. De Législateur hat hei de Choix: Entweder all Profiler ouni Ausnahm vu klengen, mëttleren a grouse Verbríechen opzehuelen, dat heescht och Bagatell-Delikter. England an d'Schwäiz hunn dëse System, an zwar an der Hoffnung, dass hir Datebanken e Maximum

un Treffer, deene sou genannten „Hits“, generéiere kënten.

Mä eis Regierung war der Mee-nung, net mat Kanounen op Spätzen ze schéissen, an huet sech fir déi restriktiv Variant entschloss. Dat heescht, nëmme Profiler vun enger limitéierter Grupp vu Verdächtegen a Veruerteelte kommen an de Fichier. Dat wëllt soen, d'Datebank duerf nëmme fir d'Opklärung vu besonnesch schwéiere Strofdote genotzt ginn. Dës Léisung, wéi mer feststellen, hëlt a Kaf, dass Täter, déi manner schwéier Delikter begaangen hunn, bei engem spéidere schwéiere Verbríechen net unhand vun enger Spur identifiziéiert kënnen ginn.

Déi nächst Fro, déi mer stellen, ass: Zu wellechem Moment ginn dës Profiler gespeichert? Hei muss mer ënnerscheeden zwëschent dem Traitement criminalistique, deen all DNA-Profiler betrëfft, déi am Kader vun enger Ermittlung oder Instruction préparatoire erstallt goufen, an dem Traitement ADN condamnés, deen de Profil vu Leit betrëfft, déi weinst engem schwéiere Verbríechen zu enger Prisongsstrof condamnéiert gi sinn, wéi zum Beispill Attentat à la pudeur, Prostitutioun, Incendie criminel, Meurtre, Assassinat. An dësem Deliktskatalog ass och d'Infraction de vol et d'extorsion opgefouert. Mir schwätzen awer hei net vu Vol à l'étalage, mä vu schwéieren, geféierlechen Abréch, op deenen eng Mindeststrof Prisong vun zwee Joer steet.

Fir dësen Deliktskatalog ze justifizéieren, muss ee sech nach eng Kéier den Zweck vun engem DNA-Fichier virun Ae féieren. De Sënn ass hei déi schnell an zuverlässseg Identifizíierung vu Verbríecher, déi réckfálleg kéinte ginn. De Kritär läit beim Wahrscheinlechkeetsgrad vun enger neier Stroffálllegkeet. D'Kriminologen hunn erausfonnt, dass d'Carrière vun engem Verbríecher net an enger Branche verleeft, mä oft diversifiéiert ass. Dat heescht, dass et méiglech ass, dass e geféierlechen Abriecher och emol am Milieu vun der Prostitutioun kéint matmaachen.

Ech wëll och bemierken, dass de Seuil de la peine net an all Land d'námlecht ass. Ech huelen ee Beispill: Wann a Lëtzebuerg op engem Delikt eng Prisongsstrof vun zwee Joer ass, huet dat námlecht Delikt eng Prisongsstrof an der Belsch vu fénnef Joer. Et ass also vólleg onkonsequent, wann ee verlaangt eppes géint d'Verbríecher ze ënnerrhuelen, an dann handkehrum eng effizient Verwendung vun enger DNA-Datebank blockéiere wëllt. Et muss ee sech entscheeden, wat méi wichtig ass. Well et duerf een net vergiessen, dass dëse Fichier net nëmme bei der Opklärung vun neie Verbríechen hëlleift, et ass och eng Chance Liicht an ongeléiste verzwíckte Fäll ze bréngen.

Dëst Gesetz, wann et haut gestëmmt gëtt, trëtt den 31. Oktober künfteg a Kraaft. D'Computeren an d'Programmer sinn instaléiert a prett fir ze fonctionnéieren. Lëtzebuerg huet e performante Logiciel an héich spezialiséiert Informatiker bei der Police judiciaire, fir dëse Fichier ze bedéngen. Mir kënnen och nach ervirhiewen, dass déi éischt Tester, déi gemaach gi sinn, positiv verlaf sinn.

Wichtig ass och nach ze ënnerrsträichen, dass dëse Logicielsprogramm net eleng op Lëtzebuerg isoléiert ass, mä e wäert och eng wichtig Roll spille bei der justizieller a polizeilecher Zesummenaarbecht am Kader vun der Convention de Prüm, dat ass e Projet de loi, deen am November 2005 déposéiert ginn ass.

Här President, Dir Dammen an Dir Hären, ech hu mer erlaabt dësen technesche Projet a kuerze Wierder ze résuméieren. Fir den Detail verweisen ech op de schrëftleche

Rapport vun der Commission juridique, awer och op déi verschidden exzellent parlamentaresch Dokumenter. Ech si sécher, dass an eisem Zäitalter vun Informatik d'DNA-Struktur eng wichteg Roll als Beweismëttel an eiser Strofprouzedur wäert spillen.

Am Verglach mat eisen europäeschen Noperen huet Lëtzebuerg dëse System ganz sënnvoll ausgeschafft, an zwar am Gläichgewicht mat de mënschleche Grondrechter vu Fräiheet a Privatsphär, mä awer och déi aner Sait, mat den Ziler vun der Justiz an dem öffentlechen Interesse an enger demokratescher Gesellschaft.

Ech bieden Iech am Numm vun der Kommissioun dëse Projet ze stëmmen. Ech ginn och den Accord vu menger Fraktioun.

Ier mer elo ofschléissen, wollt ech nach eng Motioun ofginn, déi vu mir ënnerschriwwen ass, an déi seet: «invite le Gouvernement à faire, dans un délai d'un an à compter de l'entrée en vigueur du projet de loi (...), le point sur la législation relative au recours aux empreintes génétiques (...)».

Motion 1

La Chambre des Députés, constatant:

- *que le projet de loi 5356 relatif aux procédures d'identification des empreintes génétiques en matière pénale et portant modification du Code d'instruction criminelle renforce les moyens de lutte contre la criminalité, y compris la criminalité transfrontalière et le terrorisme international, en conférant une base légale à l'établissement de profils d'ADN et au traitement des données y afférentes;*

- *que la technique d'analyse génétique constitue un moyen d'identification particulièrement utile et efficace dans le cadre d'une enquête pénale;*

- *que, bien que fascinant, ce mode d'identification suscite des inquiétudes, alors qu'il met en cause des droits fondamentaux;*

- *qu'il est dès lors impératif d'encadrer ce nouveau moyen d'identification;*

- *que le projet de loi 5356 submentionné opte pour une approche modérée entourant le régime mis en place de garanties appropriées de nature à apaiser les craintes et les appréhensions pouvant exister en la matière;*

- *que, toutefois, le principe de précaution doit présider dans une matière aussi sensible que celle des empreintes génétiques;*

- *que, par ailleurs, le mode d'identification par empreintes génétiques, bien qu'il ait fait ses preuves à l'étranger depuis plusieurs années, demeure une technique relativement récente, sujette à modifications ou améliorations constantes nécessitant une adaptation de son cadre légal;*

invite le Gouvernement

- *à faire, dans un délai d'un an à compter de l'entrée en vigueur du projet de loi 5356 submentionné, le point sur la législation relative au recours aux empreintes génétiques en matière pénale aux fins de l'adapter aux nouvelles évolutions scientifiques, voire de l'entourer de nouvelles garanties destinées à renforcer l'équilibre entre l'objectif légitime de recherche de la vérité et le respect des droits fondamentaux de l'homme.*

(s.) Christine Doerner, Alex Bodry, Félix Braz, Jacques-Yves Henckes, Jean-Pierre Klein, Patrick Santer.

Ech soen Iech Merci.

Plusieurs voix.- Très bien!

M. le Président.- Merci, Madame Doerner. Dann huet als éischte Riedner den honorablen Här Patrick Santer d'Wuert. Här Santer!

Discussion générale

M. Patrick Santer (CSV).- Här President, Dir Dammen an Dir Härën, well meng Fraktiounskollegen, d'Madame Christine Doerner, de Projet de loi iwwert d'Empreintes génétiques am Detail an hirem schrëftlechen an an hirem mëndleche Rapport - fir déi ech hir Merci soen - virbruecht huet, wëll ech net nach eng Kéier, sief et nëmme versichen, all d'Detailer vum Projet de loi ze erklären. Ech wëll mech nëmmen op e puer generell Considérations beschränken, fir duerno op verschidde Kritikpunkten, déi zu dësem Projet de loi gemaach goufen, anzegoen.

D'Prouf iwwert den ADN- oder den DNA-Profil ass en Élément de preuve wéi d'Fangerofdréck, d'Foussspuren, déi faktuell Ëmstänn oder d'Zeienaussoen. D'Justizautoritéite mussen an der Instruktioon vun enger Affaire pénale wéi och an hirem Uerteel duerno op all déi Beweismaterialer Rücksicht huelen a se a Betracht zéien. Och wann d'Fiabilitéit vun engem DNA-Profil méi grouss ka si wéi zum Beispill eng Zeienausso, bleift awer, datt den DNA-Profil keng iwwergeuerdnet Stell soll kréien. Et ass keng Superprouf-Méiglechkeet.

Zweetens wier et falsch ze mengen, datt en DNA-Profil nëmmen do wier, fir déi beschëllegt Persoun mat enger Strofdot a Verbindung ze bréngen. Och d'Affer kann en DNA-Profil geholl kréien, wann dat fir d'Instruktioon vun der Affär vun Notzen ass. Duerch en ADN- oder DNA-Profil kann och eng zu Onrecht beschëllegt Persoun entlaascht ginn, also beweisen, datt se nëischt mat der Affär ze dinn huet.

Wéi bei der Analys vu Fangerofdréck oder vun der Tatwaff gesäit ee beim Opstelle vun engem DNA-Profil d'Aarbecht vun der Justiz duerch déi wëssenschaftlech Erkenntnisser, duerch d'Fortschritt an der Wëssenschaft gestäipt, souzosen d'Wëssenschaft am Déngscht vun der Justiz an am Déngscht vun der Wourecht.

Véiert a lescht Bemierkung zugläich: Et ass net esou, datt elo wéi wëll an onkontrolléiert ADN-Proufmaterial gesicht an analyséiert gëtt. De Projet de loi setzt e Kader wou genee beschriwwen a festgeluecht gëtt, wien DNA-Profiler erstellen kann, wien Zougrëff op déi DNA-Profiler kritt duerch déi zwou Datebanken, déi mer elo virgesinn hunn, an d'Netanhale vun deene Bestëmmunge féiert zur Nullitéit vun deem Deel vun der Prozedur wou DNA-Profiler virkommen. Wann een also net wëllt, datt en Deel vun der Enquête, vun der Instruktioon, vläicht souguer de wesentlechen Deel, einfach esou annulléiert gëtt, well d'Prozedur net respektéiert ginn ass, da muss een akribesch déi Bestëmmunge vum Code d'Instruction criminelle, dat heescht vun dësem Projet de loi, anhalen.

Här President, d'Madame Doerner huet et elo grad gesot: An der Commission juridique gouf am Detail iwwert déi verschidde Kritikpunkten, déi zu dësem Projet de loi gemaach goufen, geschwat a sech mat deene verschiddene Propose kritesch an an engem konstruktive Geescht beschäftegt. Aus deenen Diskussiounen koom et zum Text, dee mer haut hei wäerten ofstëmmen. U Kritikpunkten zum Projet de loi huet et natierlech net gefeelt, an déi goufen och am schrëftlechen an am mëndleche Rapport festgehalten. Ech wëllt just op e puer Punkten zrëckkommen.

Éischte Kritikpunkt ass de Prélèvement sous contrainte vun engem DNA-Profil. De Projet de loi gesäit vir, datt a verschiddene Fäll eng Persoun kann obligéiert ginn, fir hiren DNA-Ofdrock de Justizautoritéiten ze ginn. Et gëtt net a Fro gestallt, datt et Situatiounen gëtt, an deenen eng Persoun muss forcéiert ginn, fir hiren DNA-Profil ofzeginn. Ech wëll just nach ënnersträichen, datt esou e Prélèvement

sous contrainte, sief et vun engem DNA-Profil oder vu Blut oder soss Beweismaterial biologescher Herkunft, net géint déi europäesch Mënscherechtskonventioun verstéisst, an d'Cour européenne des droits de l'Homme huet dat schonn an engem Uerteel 1996 festgehalten.

Wat kritiséiert gouf ass, datt déi Fäll, wou esou en ADN-Profil oder DNA-Profil ënner Drock kann opgestallt ginn, ze wäit gegräff sinn. Et ass esou, datt deen «établissement d'un profil d'ADN sous contrainte», wéi dat am neien Artikel 48-5 vum Code d'Instruction criminelle steet, a Fäll kann opgestallt ginn, wou d'Mindeststrof zwee Joer Prisong bedréit. A Frankräich an an der Belsch sinn déi Seuill méi héich. Et ass awer a mengen Aen ze einfach, fir a gewëssen Deeler vun der Procédure pénale op d'Législatiounen vun anere Länner ze verweisen, ouni déi ganz Strofgesetzgebung vun deene Länner ze berücksichtegen.

A Frankräich hu se eng aner Approche wéi déi vum Projet de loi. A Frankräich, wann ee refuséiert, säin DNA-Profil opstellen ze loossen, da kritt een automatesch eng Strof vun engem Joer Prisong a 15.000 Euro Amende, wann et sech ëm en Délit handelt, dat Duebelt, also zwee Joer Prisong an 30.000 Euro Amende, wann et sech ëm e Crime handelt. Wann nach Manœuvres frauduleuses derbäikommen, da geet een op dräi Joer Prisong a 45.000 Euro Amende. An déi Strof, Prisongsstrof an Amende, cumuléiert sech, déi gëtt dobäigezu wat déi eigentlech Strof ugeet.

Zu Lëtzebuerg ka keng Strof deemjénigen operluecht ginn, dee säin DNA-Profil verweigert opstellen ze loossen, mä hie gëtt forcéiert dat ze maachen am Intérêt natierlech vun der Enquête. Wann een elo mengt, déi Regelung iwwert de Prélèvement sous contrainte wier ze rigoureux oder net rigoureux genuch, da muss een déi Fäll berücksichtegen, déi net a Fro géife kommen, wann een de Seuil vun haut zwee Joer op fënnf Joer géing eropsetzen.

Wann een dëse Seuil op fënnf Joer festleet, kéint een a folgende Fäll - ech ginn e puer Beispiller - keen ADN-Profil ënner Contrainte opstellen: Homicide involontaire, versichte Brandstëftung, Organisation criminelle, Prostitutioun, Traite des êtres humains, Coups et blessures à un enfant, Coups et blessures avec préméditation ayant entraîné une incapacité de travail ou une maladie. Dat sinn nëmmen e puer Beispiller. An deene Fäll: Kann ee bestreiden, datt et sënnvoll, wann net noutwendeg ass fir eng Persoun, de vermeintlechen Täter oder seng Komplizen, ze zwéngen, hiren DNA-Profil de Justizautoritéiten ze ginn? Dat ka kee bestreiden.

De Seuil vun zwee Joer ass och net aus der Loft gegräff. Et ass deeselewachte Seuil, deen et dem Untersuchungsrichter erlaabt, géint e vermeintlechen Täter e Mandat de dépôt auszuliwweren, also dee vermeintlechen Täter op direktem Wee an Untersuchungschaft op Schraasseg ze féieren. Et sief nach derbäi bemierkt, datt deen Délai, déi Mindesthéchststrof vun zwee Joer fir de Mandat de dépôt, fir d'Untersuchungschaft, 1973 agefouert gouf a säitdeem ni a Fro gestallt ginn ass.

Pour la petite histoire: Déi deemoleg Regierung - et war eng CSV-DP-Regierung an et war keen CSV-Minister - hat am initiale Projet de loi N°1549 déi Mindesthéchststrof fir e Mandat de dépôt, also d'Untersuchungschaft, op sechs Méint festgeluecht. Wat wier geschitt, wann deen heitege Justizminister dat proposéiert hätt, sief et nëmme

fir e Prélèvement d'un profil d'ADN sous contrainte?

Mme Colette Flesch (DP).- Datselwecht wéi dat wat deemools geschitt ass, si wär erfogusat ginn.

(Hilarité)

M. Patrick Santer (CSV).- De Seuil ass op zwee Joer eropgesat ginn an et ass déiselwecht Mindesthéchststrof wéi beim Prélèvement sous contrainte. Also ass et dach verständlech an novollzéibar, datt eng Persoun, déi an Untersuchungschaft ka gesat ginn, also hirer Fräiheet kann op d'mannst zäitweileg entzu ginn, net ka forcéiert ginn, fir hiren DNA-Profil hierzeginn. An d'Madame Doerner huet et jo gesot: Dat geet net, dat dierf een net iwwer Blutanalys maachen; do gëtt e Stäbchen an de Mond während zwou Sekonne gestach oder dat eent oder dat anert Hoer geholl, wann een der nach huet, fir déi Prélèvements sous contrainte ze maachen.

Et soll een also net bei deem Prélèvement sous contrainte vun engem ADN-Profil en ongerechtfaerdegten oder disproportionéierten Agrëff an déi perséinlech Fräiheet brandmarken.

Fir emol e rezent Beispill aus dem Ausland ze huelen, an dat, toutes circonstances restant égales à elles-mêmes, op Lëtzebuerg unzewenden: D'lescht Woch, den 21. Juni 2006, ass a Frankräich e Mann festgeholl ginn, dee beschëllegt gëtt virun 19 Joer - 1987 - e manerjähregt Meedche vergewaltegt an ëmbruecht ze hunn. 2004 gouf dëse Mann - an ech zitieren d'Zeitung - «pour une banale affaire de bagarre sur un parking» festgeholl. Säin ADN-Profil gouf him geholl an esou konnt de Lien mat der Vergewaltigung, déi 19 Joer virdu stattfonnt huet, hiergestallt ginn. Mat enger Mindesthéchststrof fir de Prélèvement sous contrainte vu fënnf oder zéng Joer hätt een, wann dëse Fall natierlech sech zu Lëtzebuerg zougedroen hätt, dës Persoun net kënnen zwéngen, säin DNA-Profil ofzeginn.

Wie fält also ënner esou en DNA-Profil sous contrainte? Et sinn déi Leit, déi «paraissent avoir un lien direct avec la réalisation des faits en cause». Hei hu mir de belschen Text wuertwertlech iwwerholl, well de belschen Text keng direkt oder indirekt Referenzen op aner Strofdoten oder aner Dispositiounen aus dem Code pénal mécht.

Ass dësen Text, deen an der Belsch säit 1999 applizéiert gëtt, ze wäit gaang, oder ass en ze large oder ze vag? Wéi ech scho gesot hunn, sinn net nëmmen de vermeintlechen Täter respektiv seng Komplize viséiert. Et ass also ëmsou méi schwéier, fir en Text virzeleeën, dee flexibel genuch ass, fir de faktesche Gegebenheete vun enger Instruktioon vun enger Strofdot Rechnung ze droen. Et ass jo och net déi éischte Kéier, an aus hoergenee deeneselwechten Ursaachen, datt am Code pénal - ech verweisen hei op d'Definitioun vun der Escroquerie oder dem Abus de confiance - oder souguer an der Procédure pénale méi breet gefaasste Konzepter benotzt ginn.

En Untersuchungsrichter kann no eisem Code de procédure d'instruction criminelle eng Perquisitioun maachen «dans tous les lieux où peuvent se trouver des objets dont la découverte serait utile à la manifestation de la volonté». Dat kéint och vläicht vag klängen, huet awer ni zu Problemer gefouert.

Dee Prélèvement sous contrainte, deen opgezwungenen ADN-Profil ass eng noutwendeg Regelung, déi am Projet de loi net hätt dierfe feelen, an déi, esou wéi se elo festgeschriwwen ass, sech proportionéiert an de Kader vun enger effikasser Enquête areit.

Här President, et gëtt zwou Datebanken, wou ADN-Profiler kënnen gespeichert sinn: Déi, wou ADN-Profiler während enger Enquête

gesammelt ginn - den ADN criminalistique - an déi, wou den ADN-Profiler vu condamnéeierte Persounen gespeichert ginn - ADN condamnés. Och bei dëse leschtgenannten Datebanke gouf et Kritiken an och heiansdo e Mëssverständnis, wat och op déi komplizéiert technesch Natur vum Projet de loi zrëckzeféieren ass.

Mëssverständnis a Kritik gouf et bei der Dauer, während där ADN-Profiler an der ADN-condamnés-Datebank gespeichert kënnen bliwen. Si bleiwen zéng Joer nom Doud vun där condamnéeierter Persoun an der Datebank. Zéng Joer schéngt laang; dat ass awer d'Verjährungsfrist beim Crime. Engem Condamnéeierte säin ADN-Profil ka benotzt ginn an aneren Affären, déi nach net ofgeschloss sinn a wou de Condamnéeierte Kompliz, Mattäter oder esouguer Affer ka sinn.

Mir kënnen och, Här President, hei de belsche Modell iwwerhuelen. Wa mir dat géife maachen, da géife mir hoergenee deeselwechten Text unhuelen, well et ass de belsche System, dee mer hei geholl hunn.

An Dänemark hu se en Délai vun zwee Joer festgehalten. Et gëtt och vläicht op dëser Welt e Land, dat nach méi e kuerzen Délai huet, oder dat keng Datebank huet. Dat ass awer kee Grond fir „cherry picking“ ze maachen: Ech huele just an deene Législatiounen, wat mir gefält, ouni de globale Kader vun de jeeweilege Strofgesetzer oder -prozedure matanzebauen.

«Une justice pénale qui doit aboutir à une sanction a aussi pour objectif la prévention de la récidive.» - esou steet an engem Rapport vun der Commission Delmas-Marty. D'Madame Delmas-Marty huet d'Chaire vum Droit pénal am Collège de France. An um Rapport hunn Affekoten, Riichter an Beamten a Frankräich matgeschafft.

Do gesäit ee wierklech, wéi déi duebel Zilsetzung vun Strofrecht ass. Et geet net nëmmen dorëms, fir een ze bestrofen, déi géint d'Gesetz verstouss huet - dat och -, mä et vergësst een och, datt d'Strofgesetz och la prévention de la récidive als Objektiv huet, an dat ass grad an deenen zwee Fäll, deenen zwee Bestanddeeler vun dësen Datebanken - ADN criminalistique an ADN condamnés - ze beueechten.

Här President, d'Kommissioun huet och iwwert déi zu Lëtzebuerg an och vläicht an anere Länner net geleefeg Situatioun vun der Rehabilitatioun geschwat. Wat geschitt, wann e Condamnéeierte rehabilitéiert gëtt? Logesch, e gëtt betruucht wéi wann en ni condamnéiert gi wier. Folgerichtig gëtt säi Profil, säin DNA-Profil aus der Datebank ADN condamnés erausgeholl.

Mä wa säin ADN-Profil och an der ADN-criminalistique-Datebank sech eremfënn, dann huet d'Rehabilitatioun iwwerhaupt keng Konsequenz. Zum Beispill eng Persoun gëtt condamnéiert, well se eng aner ëmbruecht huet. Hiren ADN-Profil gëtt geholl a geet während der Enquête an d'Datebank ADN criminalistique. Se gëtt condamnéiert, da geet dee Profil an d'Datebank ADN condamnés. Elo sëtzt déi Persoun liewenslänglech zu Schraasseg.

Zwee Joer duerno gëtt eng nei Affär géint dës Persoun vun der Justiz ugefaangen, an hiren ADN-Profil gëtt erëm eng Kéier gebraucht. Dat heescht, an dëser Situatioun huet déi Persoun hiren ADN-Profil souwuel an der Datebank ADN criminalistique wéi och an der Datebank ADN condamnés. Wa se elo fir déi éischt Affär, fir déi se condamnéiert gouf, rehabilitéiert gëtt, da verschënn hiren ADN-Profil aus der Datebank ADN condamnés. Si bleift awer, well déi zweet Affär nach net ofgeschloss ass, an der Datebank ADN criminalistique. Doriwwer soll ee sech net opreegen. Dat ass e logesch

Ràsonnement vun enger logescher Situatioun, déi kloer am Projet de loi festgehalen gëtt.

Här President, wie kënn dann alles an déi ADN-condamnés-Datebank? D'Madame Doerner huet et jo gesot: Dat sinn all déi, déi condemnéiert goufen, ob déi Strof mat oder ouni Sursis gesprach gouf. Dass eng Prisongsstrof mat Sursis a Fro kënn, ass e puermol an der Kommissioun diskutéiert ginn. Fir op dat Beispill vu virdrun zréckzekommen, wou e Mann, dee wéinst enger «banale affaire de bagarre sur un parking» - ob dat op engem Vergewaltigung 19 Joer virdrun a Verbindung bruecht ginn ass: Fir eng «banale affaire de bagarre sur un parking» - ob dat op engem Parking stattfënn oder net -, wann déi Persoun nach kee Casier huet, riskéiert se Prisong mat Sursis ze kréien.

Et muss een am A behalen, datt de Sursis just eppes mat der Exekutioun vun der Strof ze dinn huet, mä näischt mat der Strof u sech. Eng Persoun, déi eng Prisongsstrof mat Sursis krut, bleift eng Persoun, déi bestrooft ginn ass. An, se geet zwar net an de Prisong, well d'Strof, d'Prisongsstrof net exekutéiert gëtt, mä si ass awer do. An hei gëtt et e fundamentalen Ennerscheid mat der Suspension du prononcé, déi och ënner verschidde Bedingungen natierlech ka gesprach ginn. Wann e Riichter eng Suspension du prononcé sprécht, da gëtt de Prononcé vun der Strof net gesprach, déi Persoun kritt keng Strof. De Prozess bleift awer nach bestoen; e gëtt net condemnéiert. Et kann een also net d'Ophuelen oder d'Netophuele vun ADN-Profiler an enger Datebank vun Ausféierungsbestëmmunge vun enger Strof ofhänke loossen. Et ass d'Strof oder d'Netstrof, d'Prisongsstrof oder den Acquittement, deem ausschlaggebend sinn.

Här President, et geet net nëmmen duer, fir ee Gesetz ze stëmmen. Dat Gesetz muss och agehale respektiv ausgefouert ginn. Dofir ass d'A-Kraaft-Triede vum Gesetz op den 31. Oktober 2006 gesat ginn, fir datt zu deem Zäitpunkt déi néideg informatesch Infrastruktur steet an déi néideg Informatiounen un d'Police an d'Justizautoritéite konnte gi ginn.

Déi informatesch Infrastruktur gëtt elo net opgestallt. D'Aarbechte si schonn amgaangen. An hei gouf op Experten zréckgegraff, déi och déi éisträichesche Datebanken an déi vun Interpol opgeriicht hunn. Well et awer eng nei Technologie ass, hu mer och an der Kommissioun de Prinzip vun enger Motioun ugeholl - an déi Motioun huet d'Madame Doerner virdrun déposéiert -, wou 18 Méint nom A-Kraaft-Triede vum Gesetz d'Effektivitéit vum Mechanismus vun de Prozedure vum Projet, vum Gesetz erëm soll iwwerpréift ginn.

Doriwwer eraus muss een nach ervirhiewen, datt d'Aarbechte schonn amgaange sinn, fir am Kader vum Laboratoire national de la Santé e spezifesch ADN-Labo zu Lëtzebuerg opzerrichten, an doriwwer eraus zu Lëtzebuerg en Institut médico-légal opzerrichten. An, ech mengen, mir wäerten an der Kommissioun des Weideren nach op deem Deel vun der Enquête pénale zréckkommen.

Här President, Dir Dammen an Dir Hären, de Projet de loi, dee mam Kierzel «Projet de loi ADN» kann émschriwwen ginn, ass en équilibréierten Text, deem all Garantien zum Dateschutz bitt. Fir elo en Iwwerwaachungsstat unzerrängen, ass net nëmmen eng Begrëffsverwieslung, mä och falsch: En Iwwerwaachungsstat ass d'Negatioun vum Rechtsstat. Et ass d'Negatioun, wou an engem Stat d'Régle de droit dem Bierger Rechter a Flichte gëtt, déi viru Geriicht aklobar sinn. An engem Iwwerwaachungsstat gëtt onkontrolléiert, a jenseits allem gesetzleche Kader, jiddferen iwwerwaacht.

An dësem Projet de loi sti kloer Regeln dra wéi, wou, vu wem, wéi

laang ADN-Profiler kënnen erstellt a gehale ginn, a wien dorop Zougrëff huet respektiv ka kréien. Den ADN-Profil ass do, fir der Justiz ze hëllefen, a kann nëmme vu Justizautoritéite consultéiert ginn. D'ADN-Profiler, wéi déi aner Beweismaterialer, befanne sech am Dossier pénal a kënnen vum Geriicht kontradiktoresch diskutéiert ginn. Wann d'Prozedur net agehale gouf, gëtt eng Nullitéit ausgesprach.

Mir fannen eis also ganz wäit ewech vun engem Iwwerwaachungsstat. Wa mir wëllen der Justiz hëllefen, an hir déi néideg zäitgeméis Moyenn ginn, fir grad d'Régle de droit kënnen anzehalen, an déi ze bestrofen, déi dogéint verstouss hunn, da befanne mer eis an engem Rechtsstat. Beweismaterial sammelen an engem geregelte Kader, sief dat ADN-Profiler oder Fangerofdréck, fir datt eng vu Riichter gefouert a kontrolléiert Enquête oder Instruktioun weiderkënn, ass en noutwendege Bestanddeel vun der Verbriechensbekämpfung, och wann dat Beweismaterial duerno gehale gëtt. Aus all deene Grënn wäert d'CSV-Fraktioun fir dëse Projet de loi stëmmen.

Ech soen lech Merci.

Plusieurs voix. - Très bien.

M. le Président. - Merci, Här Santer. Déi nächst Riednerin ass déi honorabel Madame Colette Flesch. Madame Flesch, Dir hutt d'Wuert!

Mme Colette Flesch (DP). - Merci, Här President. Hei hu mir e komplizéierte Projet virun ons leien. Engersäits komplizéiert um wëssenschaftleche Plang, anerersäits komplizéiert um juristesche Plang. Mam wëssenschaftlechen Deel wëll ech mech hei net ofginn. Et schéngt mir scho schwéier genuch, sech ze erënneren, dass ADN Acide désoxyribonucléique heesche wëllt. Ech muss all Kiéiers erëm op mäi Blat kucken, fir mech ze erënneren, wéi et ass.

Um juristesche Plang ass et e komplizéierte Projet, well et drëm geet de Moyenen, déi de Stat sech gëtt, fir géint d'Kriminalitéit virzegoen, eng juristesche Base ze ginn, dass also ADN-Profiler kënnen etabliert ginn, mä och fir dofir ze suergen, dass déi individuell Fräiheeten net iwwerméissig a Fro gestallt ginn.

Ech wëll also hei ganz besonnenescher ennersträchen, dass engersäits déi Regeln, vun deene mer haut hei schwätzen, am Kader vun enger Enquête pénale spillen. Et ass elo net hei eppes „Big Brother is watching you“ op alle Gebidder. Mer sinn hei am Kader vun enger Enquête pénale.

Zweetens, mengen ech, musse mer festhalen, dass déi gréisste Virsiicht gebueden ass, wat d'Konstitutioun vu Fichiere vu geneteschem Empreinté betrëfft, well déi par nature Risike beinhalten, d'fundamental Rechter an d'Fräiheete vun de Persounen an d'Intégrité physique vun de Persounen a Fro stellen ze kënnen.

Dat gesot als Virbemierkung, wëll ech dem Rapporteur, der Madame Doerner, Merci soe fir hiren ausféierlechen a minutiöse Rapport, wou se am Detail all d'Elementer vun deem Projet analyséiert huet, an dat souwuel an hirem schrëftleche wéi an hirem mëndleche Rapport. Ech wëll also net op déi Froen zréckkommen, déi si scho behandelt huet, mä nëmmen op déi Froen agoen, déi ons schéngen an der Approche net esou ugepaakt ginn ze sinn, wéi mir ons et gewëncht hunn, an op déi Froen, wou mer echt Problemer hunn a wou mer wäerten Amendementer maachen.

Ech wäert an e puer Minutte soen, datt ech net glécklech si mam Toun vun dësem Rapport, mä ech wëll awer och hei ganz kloer soen, dass dat kengeswees d'Qualitéit vum Rapport vun der Madame Doerner

a Fro stellt. Si konnt jo nëmmen dat erëmginn, wat an der Kommissioun gesot an decidéiert ginn ass.

E puer allgemeng Considératiounen, Här President: Am Laf vun de leschte Jore sinn a bal alle Mitgliedslänner vun der EU Gesetzer fir d'Identification par empreintes génétiques an d'Constitutioun vu Fichieren ugeholl ginn. An dat ganz besonnenescher an onsen Nopeschlänner: Frankräich, Däitschland, Belsch. Mir sinn eent vun deenen eenzege Länner, wou mer dat nach net hunn.

Or, wéi d'Madame Doerner et gesot huet, och an onsem Land ginn heiansdo ADN-Prouwe geholl. Mä dat sinn Approch cas par cas, an et besteet - bis elo - kee Fichier an deem Zesummenhang. A wat mer méi grave schéngt, et besteet och kee juristesche Kader dofir. Et ass also richtig, dass mer hei légiférieren. Mir sinn absolut domat d'accord, dass mer déi Base juridique schafen, fir de Prélèvement, den Traitement an de Stockage vun deenen Donnéeën am Domaine pénal festzehalen.

Ech géing gären, Här President, fënnef liminaire Observatiounen maachen:

D'Kärstéck vun dësem Projet an onsen Aen ass eng Dispositioun, déi sech zum Schluss vum Projet verstopp. Am Artikel 17, Artikel 48-3, Paragraph 1, leschte Saz vum Code d'Instruction criminelle: Nëmme deen Deel, deen non codant ass vum ADN, ka prélevéiert ginn am Kader vun der Administration de la preuve. Déi Partie non codante ass, wéi de Rapporteur et gesot huet, eenzegearteg bei jiddferengem vun ons, mat Ausnahm vun den eeneeëgen Zwillingen, an erméiglecht, wann d'Analys korrekt gemaach ass, eng Identifikatioun vun der Persoun, ouni awer, dass eppes zur Rass, zum Sex, zur Gréisst oder zum Gesondheitszustand vum Eenzelnen ausgesot gëtt.

D'Partie codante am Géigendeel, déi seet zu deene Punkten eppes aus. Dofir ass et an onsen Aen enorm wichtig a richtig, dass de Projet de loi ganz kloer seet: Et geet hei nëmme Rieds vun der Partie non codante. Et geet also drëm, wéi de Conseil d'Etat et ennersträicht, de Profil an net de Code génétique vun enger Persoun ze etablieren.

Eng Bemierkung nach, Här President, zum Verglach, deen de Rapporteur op Sait 4 vun hirem Bericht mécht, zwëschent dem Resultat vun der Analys ADN an dem Matricule vun der Sécurité sociale: Här President, dat schéngt mer enorm geféierlech an de très mauvais augure. Mir wëssen alleguer, datt d'Bestëmmunge vum Gesetz vum 30. März 1979 organisant l'identification numérique des personnes schlecht, wann iwwerhaapt, applizéiert ginn, inklusiv vum Stat a sengen eegene Verwaltungen.

Op eng rezent parlamentaresch Ufro huet de Minister des Communications mir den 12. Juni 2006 geäntwert, an ech zitieren: «Des évolutions récentes montrent (...) que l'utilisation fréquente du numéro d'identité national dans les procédures et usages administratifs vient de diluer la ligne de démarcation entre usages licites et non licites dudit numéro telle qu'elle avait été tracée par la loi de 1979. La généralisation de l'emploi du numéro d'identité national en pratique mérite aujourd'hui une réflexion profonde sur les conditions d'utilisation du numéro d'identité et du répertoire général des personnes ainsi que sur les garanties susceptibles de satisfaire aux exigences de protection des données de la personne concernée.»

Här President, ech géing also en dréngenden Appel un de Justizmi-

nister an un de Procureur général riichten, sech net vun der Praxis beim Matricule ze inspiréieren, mä au contraire duerfir ze suergen, dass d'Magistraten, d'Polizei an d'Experté mat der néideger Rigueur duerfir suergen, dass d'Confidentialitéésbestëmmunge vun dësem Gesetz respektéiert ginn.

Zweet Bemierkung, Här President: D'ADN-Analys fonctionnéiert, wéi de Rapporteur et gesot huet, à charge et à décharge. Si kann dozou dëngen, de Schëllegen ze iwwerféieren, si kann dozou dëngen, den Onschëllegen ze disculpéieren. Dat dierf een ni aus den Ae verléieren.

Drëtt Bemierkung: D'ADN-Donnéeën, an dat huet de Rapporteur och ennerstrach, kënnen nëmmen op Uerder vun engem Magistrat etabliert an traitéiert ginn.

Véiertens, an dat och huet de Rapporteur gesot, sinn d'Empreintes génétiques een Élément de preuve enner aneren. Et ass keen absolute Beweis. De Riichter muss ëmmer den Ensembl vu Beweiser, déi zur Verfügung stinn, a Considératioun zéien.

Fënneftens: Et ass vun essenzieller Wichtigkeet, dass um legalen an um praktesche Plang déi néideg Moosname geholl ginn, fir d'Fiabilitéit vum Resultat vun den Analysen ze garantéieren a fir d'Confidentialitéit vun den Datebanken ze garantéieren. Ech hunn duerno nach d'Geleeënheet dorop zréckzekommen.

Wéi scho gesot, hu mir bei dësem Projet a bei der Aart a Weis wéi d'Majoritéit en ugaangen ass en ongutt Gefill. Et stelle sech hei fundamental Froen philosophescher a gesellschaftspolitescher Natur: Respekt vun de Mënscherechter, vun de Fräiheeten an individuelle Rechter, vun der physescher Integritéit vun de Mënschen a vun der Proportionalitéit. Wéi wäit gi mer? Wat ass zoumutbar? Wat ass proportionéiert? Wou läit den Équilibre tëschent engersäits dem legitimen Zil, Infraktiounen nozegoen an ze répriméieren, an anerersäits dem Respekt vun de Grundfräiheete vun deene Persounen, déi esou eng Recherche betrëfft?

D'Majoritéit ass déi Froen ugaangen an enger technokratescher, bürokratescher a formaljuristescher Aart a Weis. Si huet sech mat Instruktiounen beschäftegt, Hiweisen op dësen oder deenen Artikel vum Code d'Instruction criminelle, ouni sech vill mat de grondsätzleche Problemer vu Mënscherechter an Dateschutz ausereneen ze setzen. Dat trifft zou fir den Exposé des motifs vum Justizminister a fir de Bericht vun der Kommissioun, dee mir net matgestëmmt hunn a wou mer ons abstenéiert hunn. Beim Justizminister a bei der CSV, Här President, do wonnert dat mech net, déi Approche. Bei der LSAP, do wonnert et mech dach e bësse méi. Mä soit.

Ech ginn lech e Beispill fir dat wat ech elo hei gesot hunn. Wa mir als DP an der Kommissioun net insitéiert hätten, expressément an der virleschter Sëtzung, hätt d'Kommissioun sech emol net mam Avis vun der Commission nationale pour la Protection des Données beschäftigt.

Une voix. - Dir hätt et jo kënnen éischer soen.

Mme Colette Flesch (DP). - Ech hätt natierlech et kënnen éischer soen, mä Dir hätt et kënnen iwwerhaapt soen. Dir hutt et net gesot.

(Interruptions diverses)

Här President, e Wuert hei zum Wonsch vun der Commission nationale pour la Protection des Données,...

Une voix. - Très bien!

Mme Colette Flesch (DP). - ...als onofhängeg Kontrollinstanz vum Procureur général d'Etat ze fonctionnéieren. Mat der Regierung, mam Conseil d'Etat a mat der Commission juridique si mir als DP och der Meinung, dass dat net ka sinn. D'Commission nationale pour la Protection des Données kann net de Procureur général d'Etat am Kader vun enger Procédure pénale kontrolléieren. Mir sinn hei bei dësem Projet am Kader vun enger Procédure pénale, an de Prinzip vun der Gewaltentrennung léisst net zou, dass de Procureur général d'Etat der Opsicht vun enger administrativer Kommissioun vun der Regierung ennerworf gëtt. Den Artikel 8 vum Gesetz vun 2002 iwwert d'Protection des données gesäit iwwregens Spezialgesetzer fir den Dateschutz am penale Beräich vir, wat mat dësem Gesetz fir den ADN geschitt.

Dat gesot, Här President, menge mir awer, dass verschidde Misen-gardé vun der Commission nationale pour la Protection des Données zu Recht gemaach goufen a mir begrëssen et, dass déi Kommissioun, dass de Procureur général d'Etat an de Statsrot sech, entgéint der Commission juridique, ausféierlech mat de Froen vu Mënscherechter a vun individuelle Fräiheeten ausernee gesat hunn.

Wa mer elo op déi eenzel Artikele kommen, Här President, dann halen ech fir d'éischt fest, dass mer begrëssen, dass d'Commission juridique dach Amendementé vum Procureur général d'Etat a vum Statsrot ugeholl huet. Esou zum Beispill bei den Artikelen 1; 4 Paragraph 4; 7 Paragraph 1; 14 Paragraph 2; 48-3 (1) vum Code d'Instruction criminelle; 48-4 (1) vun deemselwechte Code; 48-5 (3) vun deemselwechte Code; 48-6 (1) a (4) vun deemselwechte Code.

(Interruption)

Bei deene Froen, Här President,...

(Interruption)

...si mir der Meinung, dass d'Bürokratie an d'Minutie wichtig sinn, well iwwert dee Wee ass de Cadre juridique vun dësem Gesetz méi prezis ëmrass ginn an et si verschidden Aspekter vum Respekt vu Mënscherechter a Grundfräiheeten a Considératioun gezu ginn. Duerfir begrësse mer dat. Et bleift trotzdeem an deem Projet, Här President, déi eng oder déi aner Dispositioun, déi ons méssält oder mat där mer net kënnen d'accord sinn.

Deen éischte Froekomplex ass d'Dauer vun der Konservatioun vun den Donnéeën. Déi Fro ass schonn ugesprach gi vum Här Santer. Ech spriech se an engem anere Sënn un. De Profil ADN vun enger Persoun, déi rehabilitéiert gëtt, bleift am Traitement ADN criminalistique laut dësem Projet bäibehalen. Dat steet am Artikel 7.

Ons Fraktioun ass der Meinung, dass d'Rehabilitation en Instrument vu Resocialisation ass, «qui fait cesser», wann ech et dierf esou soen, an den Termé vum Artikel 657 du Code d'Instruction criminelle, «tous les effets de la condamnation». An, als Prouf dozou, gesäit deen Artikel 657 expressément vir, dass déi Condamnatioun no enger Rehabilitatioun net ka mentionnéiert ginn an den Extraité vum Casier judiciaire. Duerfir si mir der Meinung, dass esou eng Condamnatioun net hir Plaz huet am ADN condemnés, wou se net ass, mä och net am ADN criminalistique.

Am selwechte Sënn, Här President, si mer der Meinung, dass den Délai vun zéng Joer iwwert de Retrait vum Traitement ADN criminalistique ou condemnés, dat heescht Artikel 7 oder 10 vum Gesetz, vun enger verstuerwener Persoun ze laang ass. D'Législatioun vun anere Mitgliedstate vun der Unioun gesinn do vill méi kuerz Délai vir. Den Här Santer huet schonn drop higewisen, dass an Dänemark en

Délai vun zwee Joer besteet. Mir proposéieren deem Délai op fënnef Joer ze reduzéieren.

A schliesslech, Här President, huet de Conseil d'État a sengem Avis vum 23. Dezember 2005 proposéiert, déi Derogatiounen zu dem Prinzip, déi am Paragraph 1 vum Artikel 7 virgesi sinn, op eng eenzeg Hypothees ze reduzéieren, d'Hypothees vum Punkt 2 vum Artikel 7. Mir proposéieren, Här President, deem Text vum Conseil d'État ze iwwerhuelen.

Compte tenu vun deene verschiddene Propositione brénge mer en Amendement an zu den Artikele 7 an 10.

Beim Artikel 7, Här President, ginn dräi verschidde Problemen ugeschwat. Am Artikel 7 (1) ënner 1. geet et ëm d'Rehabilitatioun. Am Artikel 7 (1) ënner 3. geet et ëm den Délai vu fënnef Joer, an am Artikel 7, Paragraph 2 geet et ëm d'Proposition vum Conseil d'État. Mir géingen also froen, Här President, an Applikatioun vun dem Artikel 43 vun onsem eegene Règlement, dass mer par division géinge beim Vote vun dësem Amendement virgoen.

Deen zweeten Amendement, deem den Artikel 10 betrëfft, beschäftegt sech nëmme mam Délai vun zéng respektiv fënnef Joer nom Doud vun enger Persoun.

Ech deposéieren déi zwee Amendementer op Ärem Büro. Et sinn de Moment zwou Ënnerschrëften drop, déi vun onsem Fraktiounschef, deem Henri Grethen, a meng. Wann aner Leit se wëllen ënnerschreiwen, si se wëllkomm. Wann net, da wäert ons Fraktioun déi zousätzlech Ënnerschrëfte leeschten.

Amendement 1

Art. 7 (1) *Un profil d'ADN ayant pu être attribué à une personne déterminée ainsi que les informations y relatives peuvent faire l'objet du traitement ADN criminalistique jusqu'au jour où:*

1. la personne à laquelle il se rapporte a été réhabilitée ou acquittée, par une décision judiciaire coulée en force de chose jugée, pour les faits ayant donné lieu à l'établissement de son profil ADN, ou
2. les faits ayant donné lieu à l'établissement du profil d'ADN en cause sont prescrits, ou
3. un délai de cinq ans s'est écoulé après le décès de cette personne.

(2) *Dans l'hypothèse visée au point 2. du paragraphe précédent, les informations peuvent néanmoins être maintenus au traitement criminalistique si le profil d'ADN en cause a fait l'objet d'une comparaison positive en relation avec les faits d'une enquête préliminaire ou d'une instruction préparatoire qui justifient cette dérogation.*

(3) *En cas de condamnation, coulée en force de chose jugée, d'une personne à une peine d'emprisonnement ou à une peine plus lourde, les données relatives au profil d'ADN de cette personne font l'objet du traitement ADN condamnés visé à la section II.*

(4) *Le profil d'ADN qui n'a pas pu être attribué à une personne déterminée ne peut plus faire l'objet d'un traitement ADN criminalistique 30 ans après son établissement.*

(5) *Tout traitement des données faisant l'objet du traitement ADN criminalistique autre que l'insertion, la consultation, la comparaison ou l'ajout d'une des informations visées à l'article 13 doit faire l'objet d'une autorisation du procureur général d'État ou du magistrat délégué par lui à cette fin.*

(s.) Colette Flesch, Henri Grethen.

Amendement 2

Art. 10 *Un profil d'ADN, ainsi que les données personnelles y afférentes, ne peuvent plus faire l'objet du traitement ADN condamnés cinq ans après le décès de la per-*

sonne à laquelle ces informations se rapportent.

(s.) Colette Flesch, Henri Grethen.

Den zweete Punkt, deem ech ugoe wollt - an deem ass och schonn ugesprach ginn -, dat ass de Prélèvement vu mënschlechen Zelle sous contrainte physique. Ënnert dem Artikel 17, Artikel 48-5, Paragraph 3 vum Code d'Instruction criminelle ass virgesinn, dass dee Prélèvement ënner Contrainte nëmme méiglech ass, wann déi Persoun, déi concernéiert ass - et ass scho gesot ginn - «paraît présenter un lien direct avec la réalisation des faits en cause et si ces faits emportent une peine criminelle ou une peine correctionnelle dont le maximum est égal ou supérieur à deux ans d'emprisonnement».

Mir wëssen, dass déi Bestëmmung vum belsche Recht iwwerholl ginn ass, an dass se do säit 1999 a Kraaft ass. Mir sinn net der Meinung, dass d'belsch Justiz ëmmer en absolut Beispill soll sinn, wéi ons Justiz fonctionnéiere soll. Déi lescht Événementer weise jo éischter op d'Schwächte vun där Justiz hin, mä bref: Mir froen ons, ob mat där Definitioun net ons judiciaire Autoritéiten an Zukunft awer kéinte Schwiereregkeete kréien.

Anerersäits, Här President, huet ons Fraktioun Schwiereregkeeten dee Seuil vun zwee Joer ze akzeptéieren. De Minister schreift am Exposé des motifs, dass d'Lëtzebuurger Regierung sech inspiréiert huet um belsche Législateur, deem, ech zitéieren, déiselwecht Solutioun ugeholl huet, fir op de Problem vum Prélèvement sous contrainte physique ze äntwerten am Gesetz vum 22. Mäerz 1999.

Dat stëmmt fir de System vum Seuil en tant que tel. Et stëmmt awer net fir d'Heicht vum Seuil. Well, wéi den Här Santer et scho gesot huet, ass an der Belsch de Seuil fënnef Joer an a Frankräich ass en zéng Joer. Mir proposéieren also, Här President, dass mer sollen dee Seuil vu fënnef Joer an den Artikel 48-5, Paragraph 3 aschreiwen.

Amendement 3

Art. 48-5. (3) *En l'absence d'accord de la personne concernée, le prélèvement peut être exercé sous la contrainte physique si cette personne paraît présenter un lien direct avec la réalisation des faits en cause et si ces faits emportent une peine criminelle ou correctionnelle dont le maximum est égal ou supérieur à cinq ans d'emprisonnement. La contrainte physique est exclue pour la prise de sang. Le refus de la personne concernée de se soumettre au prélèvement de cellules humaines sera consigné au procès-verbal visé à l'article 48-8.*

(s.) Colette Flesch, Henri Grethen.

■ **M. le Président.**- Merci.

■ **Mme Colette Flesch (DP).**- Aus deeneselwechten Ursache proposéiere mer, dass mer de Seuil am Artikel 48-9, Punkt 3 vum Code d'Instruction criminelle op deeselwechten Niveau setzen.

Amendement 5

Art. 48-9. 3. *L'article 40 du Code d'Instruction criminelle est complété par une 2^e phrase rédigée comme suit:*

«Toutefois, le prélèvement de cellules humaines sous contrainte physique aux fins de l'établissement d'un profil ADN ne peut être effectué que si les faits emportent une peine criminelle ou une peine correctionnelle dont le maximum est égal ou supérieur à cinq ans d'emprisonnement.»

(s.) Colette Flesch, Henri Grethen.

■ **M. le Président.**- Merci.

■ **Mme Colette Flesch (DP).**- Déiselwecht Bemierkunge gëlle fir d'Ënnerschrëft, wéi bei den Amendementer virdrun.

Dann e Punkt iwwert d'Coups et blessures volontaires: Den Artikel 48-7, Paragraph 1 vum Code d'Instruction criminelle gesäit vir, dass obligatoresch eng Empreinte génétique geholl gëtt vu Persounen, déi condamnéiert sinn à une peine d'emprisonnement ou à une peine plus lourde, fir eng Serie vun Infraktiounen, déi limitatif virgesi sinn. Bei deenen Infraktiounen sinn ënner anerem: Attentats sur la personne du Grand-Duc, complots visant la sécurité de l'État, terrorisme, torture, enlèvement de mineurs, viol, traite des êtres humains, et j'en passe.

Mä ënner Punkt 9 vun deem Artikel 48-7, Paragraph 1 stinn och d'Coups et blessures volontaires. Or, d'Coups et blessures volontaires sinn, laut dem Artikel 398 vum Code pénal, frappéiert vun aacht Deeg bis sechs Méint Prisong. Jiddferree vun ons, dee schonn d'Geleeënheet hat Polizeirapporten ze liesen no enger Kläpperei, déi entstanen ass no engem laange wuelarroséierten Owend, dee weess wéi séier et do kann zu enger generaliséierter Kläpperei kommen, déi net ouni Folge bleift, a wou een duerno net méi richtig weess, wien dann ugefaangen huet a wien den Auteur ass vun deenen oder deene Coups et blessures.

An et kann ee sech och virstellen, an et weess een aus Erfahrung, dass de Riichter kann an esou engem Fall higoen an als Warnung déi éischt Peine, déi am Artikel 398 virgesinn ass, dat heescht aacht Deeg Prisong mat Sursis, ze décidéiere fir all déi, déi concernéiert sinn. Dat ass eng Warnung, fir drop hinzewiesen, dass dat awer ganz seriö ass, an dass een an Zukunft net méi soll an esou Gewunnechte verfalen.

Här President, mir wëssen och, dass am Droit pénal eng Condamnatioun mat Sursis eng Condamnatioun ass, an dass de Sursis nëmmen de Strofvollzuch...

(Coups de cloche de la Présidence)

...concernéiert. Mir mengen awer, dass an där Hypothees, déi ech elo just beschriwwen hunn, d'Etabléiere vun engem ADN-Profil ënner Contrainte physique total disproportionéiert ass mat deem, wat sech zougedroen huet a wat de Riichter erreeche wëllt.

Mir bréngen also och en Amendement an zum Artikel 48-7. (1) vum Artikel 17, wou mer proposéieren, dass et sech soll ëm eng Peine d'emprisonnement ferme handeln.

Amendement 4

Art. 17.

Art. 48-7. (1) *Il sera procédé, au besoin sous contrainte physique, à un prélèvement de cellules humaines aux fins d'établissement d'un profil d'ADN sur chaque personne qui a été condamnée par une décision judiciaire coulée en force de chose jugée à une peine d'emprisonnement ferme ou à une peine plus lourde pour:*

1. les infractions d'attentats et de complots visant la personne du Grand-Duc, la famille grand-ducale, la forme du Gouvernement ainsi que la sûreté extérieure et intérieure du Grand-Duché de Luxembourg, prévues aux articles 101 à 133 du Code pénal;
2. les infractions de terrorisme prévues aux articles 135-1 à 135-6 du Code pénal;
3. les infractions de torture prévues aux articles 260-1 à 260-4 du Code pénal;
4. les infractions d'association de malfaiteurs et de participation à une organisation criminelle prévues aux articles 322 à 325 du Code pénal;

5. *les infractions d'enlèvement de mineurs prévues aux articles 364 à 371-1 du Code pénal;*

6. *les infractions d'attentat à la pudeur et de viol prévues aux articles 372 à 378 du Code pénal;*

7. *les infractions relatives à la prostitution, à l'exploitation et à la traite des êtres humains prévues aux articles 379 et 379bis du Code pénal;*

8. *l'infraction sexuelle en relation avec des mineurs prévue à l'article 384 du Code pénal;*

9. *les infractions de meurtre, assassinat, parricide, infanticide, empoisonnement, homicide volontaire non qualifié de meurtre, et de coups et blessures volontaires prévues aux articles 393 à 409 du Code pénal;*

10. *les infractions d'attentat à la liberté individuelle prévues aux articles 434 à 438 du Code pénal;*

11. *l'infraction de prise d'otages prévue à l'article 442-1 du Code pénal;*

12. *les infractions de vol et d'extorsion prévues aux articles 467 à 476 du Code pénal;*

13. *les infractions relatives aux incendies volontaires prévues aux articles 510 à 520 du Code pénal;*

14. *les infractions prévues par la loi du 8 août 1985 portant répression du génocide.*

(s.) Colette Flesch, Henri Grethen.

Dann, Här President, lescht Bemierkungen zur Mise en œuvre vum Gesetz. Souwuel de Procureur général d'État wéi de Conseil d'État hunn an hire respektiven Avisé ganz laang insistéiert, dass et absolut noutwendeg ass all d'Moosnamen ze huelen, fir derfir ze suergen, dass bei de Prélèvementen vun ADN eng optimal Qualitéit applizéiert gëtt, dass d'Fiabilitéit vum Resultat vun den Analysé garantéiert gëtt, well och do kann nach eppes schif goen, dass d'Conservatioun an d'Preservatioun vun de Prélèvementen muss an enger optimaler Form assuréiert ginn, an dass d'Constitutioun an d'Utilisatioun vun den informatesche Fichieren no deene Regele sollen assuréiert ginn, wéi dat valabel ass bei esou engem delikaten Domän.

Si hunn hir Préoccupatiounen ganz kloer an deem Zesummenhang zum Ausdrock bruecht. De Procureur général d'État, deem dat schonn a sengem Avis zu dësem Gesetz gemaach hat, ass op déi ganz Problematik zrëckkomm an deem Avis, deem ons am Bericht vun dem Justizministère viru kuerzem zougeschéckt ginn ass, iwwert d'Aktivitéiten 2004-2005. An deem Avis vum 14. Februar 2006, huet de Procureur général expresément nach op déi hei Problematik higewisen, a seng Suerg zum Ausdrock bruecht, dass senger Meinung no d'Virbedingungen, fir dass dat kéint uerdentlech gemaach ginn, net gi sinn.

Hautdësdags hu mir zu Lëtzebuerg kee Laboratoire, deem esou Analysé maache kann, a mir schécken d'ADN-Profiler an d'Ausland. Ob elo déi éisträichesche oder déi amerikanesch Method ugewant gëtt, dat kann de Minister ons jo da soen. Hie kann ons och soen, u wat fir Laboratoire geduecht gëtt. A mir hunn och am Gesetz Konditiounen virgesinn, déi déi Laboratoiren erfëlle mussen. Dat ass net mäi Souci. Also d'Analysen en tant que telle ass net un éischter Stell mäi Souci.

Mä nach sinn do aner Froen, déi sech stellen; an de Conseil d'État huet och am Detail drop higewisen. Mir kënnen net op Dauer drop verzichten déi Analysé selwer hei zu Lëtzebuerg maachen ze kënnen. Well et ass evident, dass déi do Analysé sollen, kënnen a mussen heiandsdo prioritär gemaach sinn. An d'Prioritéit kënnen mir nëmme garantéieren, wa mir selwer de Laboratoire hunn, deem amstand ass et ze maachen. Also, d'Fro ass ge-

stallt - an den Här Santer, mengen ech, huet se och gestallt -: Wéi ass et mat engem Service oder engem Institut médico-légal zu Lëtzebuerg?

De Procureur général d'État freet oder seet: Et ass egal, ob en an de Laboratoire national de la Santé erakënt oder net, mä mir mussen esou en Institut hunn. Ech wär dankbar, wann d'Regierung ons géing soen, wéi wäit hir Reflexiounen an deem Domän gediehe sinn, wat d'Solutioun ass, déi se präconiséiert, a wéini do eng Décisioun fält, fir dass effektiv eppes geschitt.

Mä indépendamment vun der Fro vum Laboratoire, stelle sech direkt Problemer: Wat geschitt, wann d'Analys emol gemaach ass? Huet d'Regierung dat qualifizéiert Personal fir d'Prélèvementen virzehuelen? Wou si se? Wou ass dat Personal? Wat sinn hir Qualifikatiounen? Huet d'Regierung dat qualifizéiert Personal, fir den Transport an d'Conservatioun an d'Preservatioun vun de Prélèvementen ze assuréieren? Wéini, wou a wéi wëllt d'Regierung déi informatesch Fichieren installéieren, déi deem Traitement ADN criminalistique a condamnés traitéieren? Wa mer déi Avisën, déi zwee Rapporté vum Procureur général d'État liesen, hu mer an deem Beräich, Här President, déi allergréisste Befierchtungen. Mir hätten also gär, dass de Minister ons do kloer Äntwerte bréngt, prezis a mat allen Detailler.

A mir deposéieren eng Motioun hei, fir als - wéi soll ech soen - «pense-bête» ze dëngen. Si huet och zwou Ënnerschrëften, mä mir kënnen dräi weiderer liwweren. An dat ass fir d'Regierung op déi Problemer hinzewiesen, déi ech elo grad erwähnt hunn, a fir d'Regierung ze froen, bei de Budgetdebatten iwwert de Budget 2008 der Chamber Rapport iwwert déi Froen ze maachen.

Motion 2

La Chambre des Députés,

- *considérant le projet de loi relatif aux procédures d'identification par empreintes génétiques en matière pénale et portant modification du Code d'Instruction criminelle;*

- *considérant les avis du Procureur général d'État des 14 janvier 2005 et 14 février 2006;*

- *considérant l'avis du Conseil d'État du 23 décembre 2005;*

invite le Gouvernement

- *à se prononcer de façon claire et définitive au sujet de la création d'un Institut de Médecine légale;*

- *à veiller à assurer la qualité des prélèvements, la rigueur scientifique des analyses, l'adaptation des conditions de conservation et de préservation des prélèvements, la mise en place de l'outil informatique approprié assurant les traitements ADN criminalistique et condamnés;*

- *à faire rapport à la Chambre des Députés sur les progrès réalisés et les résultats obtenus dans ces domaines lors des débats sur le budget 2008.*

(s.) Colette Flesch, Henri Grethen.

Ofschléissend, Här President, kann ech soen, dass ons Attitüd zu deem Projet wäert dovunner ofhänken, wat fir Äntwerte mer kréien op déi Froen, déi mer gestallt hunn, a wat fir e Sort ons Amendementen erwaart, déi ech deposéiert hunn, ouni, Här President, dass ech mer do ze vill Illusiounen maachen, well ech si laang genuch an dësem Haus, fir dass ech do net iwwerméisseg naiv sinn.

Ech wëll nach op eppes agoen, Här President: Et ass an der Kommissioun proposéiert ginn, et soll eng Motioun gestëmmt ginn - an d'Madame Doerner huet se haut abruecht bei dëser Diskussioun -, wou d'Regierung opgefuerdert gëtt, ee Joer no A-Kraaft-Triede vum Gesetz de Point ze maachen an déi eventuell Schwiereregkeeten, déi kënnnten optrieden, auszemäer-

zen. Mir wäerten déi Motioun matstëmmen, well si geet grond-sätzlech an dee Sënn, deen an onser eegener Motioun och beinhalt ass. Ech hat nach keng Geleeënheet, d'Motioun ze gesinn, sou dass ech net weess, wat d'Considéranté soen, an dass ech net weess, ob mer ganz happy domat sinn, mä ech kann awer scho soen, dass mir déi Motioun am Prinzip wäerte matstëmmen.

Mir halen awer fest, dass déi Affär do mat deene Motioun schéngt zur Lieblingslégiolationstechnik vum Minister Frieden ze ginn. Et gëtt en Text vun engem Gesetz virgeluecht, vun deem jiddferee weess, och d'Majoritéit, dass et net dat Gielt vum Ee ass, mä d'Majoritéit muss e stëmmen. Da gëtt fir d'Zukunft eng Motioun ugehall, wou gesot gëtt, mir besseren no. Esou geschitt beim Quellesteier-Gesetz, esou geschitt beim O.P.A.-Gesetz an esou geschitt elo bei dem Gesetz.

Här President, fir e kommerzielle Slogan ze émschreiw: Et ass eng Method, mä net déi besch.

■ **Plusieurs voix.** - Très bien!

■ **M. le Président.** - Merci, Madame Flesch. Den nächste Riedner ass den honorablen Här Bodry. Här Bodry, Dir hutt d'Wuert.

■ **M. Alex Bodry** (*LSAP*). - Här President, Dir Dammen an Dir Härren, dese Gesetzesprojet ass den Ausdruck vun engem politesche Wëllen. Politische Wëllen, fir déi öffentlech Sécherheet ze stäerken a fir déi wëssenschaftlech a juristesche Instrumenter, déi de Stat zur Verfügung huet bei der Opklärung vun Delikter a Verbiechen, ze verbessern. DNA-Tester gëtt et schonn haut an et wäert der och sécher an nach méi héijer Zuel muer ginn, net nëmmen hei zu Lëtzebuerg, mä iwwerall. Et ass nämlech e wichteg Element bei der Beweisféierung, besonnesch bei gréissere strofrectlechen Enquêtes.

Et ass duerfir net vu Muttwëll an et ass dréngend, dass sech Lëtzebuerg an deem heite Beräich en hieb- a stéCHFeste juristesche Kader gëtt, fir esou DNA-Analysé kënnen duerchféieren ze loosse an hir Donnéeën och ënner bestëmmte Bedéngunge kënnen ze stockéieren an an Zukunft och anzesetzen. Et ass eigentlech erstaunlech, dass dat elo eréischt geschitt. Mä et geet net duer, ëmmer erëm hei a Riede bei aneren Debatte vu Bekämpfung vun der Kriminalitéit ze schwätzen an ze lamentéieren, dass eis Opklärungsquot net héich genuch wär. Mir mussen konsequent ginn an dann och bereet sinn, eis hei déi Instrumenter ze ginn, fir dass mer déi Opklärungsquot méi héich kënne kréien.

Et ass wouer: Zu Lëtzebuerg wéi an deene meeschten anere Länner läit, wann een déi offiziell Statistike kuckt, d'Opklärungsquot vun de Strofdote bei 35, emol 40%, mat grouse Variatiounen jee no deenen eenzelne Kategorië vu Strofdoten. Dat geet natierlech bei Coups et blessures involontaires bis bal op 100% an dat läit awer oft bei Déifstäl, besonnesch och bei Abréch, alt emol nëmme bei 10 oder 20%. Mir sinn eis, mengen ech, allegueren eens, dass dat net duergeet, dass do emol muss geschafft ginn, an dass mer déi doten Opklärungsquot mussen eropsetzen, och bei deene méi delikaten a méi komplexe Strofdoten, an duerfir brauche mer zum Deel och nei Instrumenter, nei Regeln, déi lescht wëssenschaftlech Erkenntnisser, fir dat dote kënnen ze erreechen.

Et ass wichteg, dass mer iwwer genügend Polizeipersonal verfügen, et ass wichteg, dass d'Gerichtspersonal a genügendem Mooss zur Verfügung steet, an des Regierung huet sech jo och dozou bekannt, fir do weider Efforten ze maachen. Mä parallel dozou mussen mer och eng Moderniséierung

vun eisen Enquête-Methoden hei zu Lëtzebuerg duerchféieren. Dese Projet de loi ass sécherlech ee Mëttel, fir dat doten Zil ze erreechen.

An all deene Beräicher gëllt et natierlech fir eng Wäertofweigung ze maachen. Op där enger Säit d'Recht op Sécherheet, d'Sécherheet vun der eegener Persoun, d'Sécherheet vun de Gidder, an op där anerer Säit d'Recht op de Respekt vum Privatliwien an aner individuell Fräiheeten, déi mer allegueren, mengen ech, hei am Haus gläich héich umoossen.

Dat ass och probéiert ginn an deem heiten Text ze maachen, a mir sinn der Meinung als sozialistesch Fraktioun, dass déi Ofweigung hei, wat ëmmer e ganz prekären Équilibre ass, à première vue gelongen ass, an dass also virun allem de Prinzip vun der Verhältnisméissegkeet, deen e wesentleche Prinzip ass am Strofrecht, hei Respekt fënnt, och zumools no deene Verbesserungen um Text, déi opgrond vun Iwwerhuele vu Propositionen vum Conseil d'État an och Virschléi, déi de Procureur général d'État gemaach huet, an deen heiten Text agefloss sinn.

Ech wëll, wéi aner Virriedner och, hei net an den Detail vun deem heiten Text agoen, ech mengen, d'Madame Rapporteur huet dat ganz gutt an ausféierlech gemaach an hirem schréfflechen a mündleche Rapport, sou dass mer eis dat, mengen ech, hei kënnen erspueen. Mir sollten och eng politesch Diskussioun an deser Chamber zu deem heiten Text féieren. Mir sinn also der Meinung, dass hei en Équilibre an deem Text besteet. Am Text. D'Praxis ass jo och nach eppes anescht, ech kommen herno nach eng Kéier drop zrëck. Mä am Text besteet en Équilibre tëscht deem noutwendigen Agrëff an d'Privatsphär vum Einzelnen, dee bei DNA-Tester net auszeschleissen ass, an op där anerer Säit awer der Optiméierung vun der Opklärungsarbeit bei Delikten a Verbiechen.

D'Informatioun an d'Recht vum Einzelne ginn op - an eisen Aen - korrekt Aart a Weis berücksichtegt. A mir sinn net hei an de Schreckensvisiounen vun engem George Orwell, wéi d'Demokratesch Partei dat an enger Pressekonferenz duergestallt huet. Ech stelle fest, dass den Toun hei an der Chamber e bësse méi gemässegt ass, wéi wann...

(Interruption)

...d'Demokratesch Partei sech eleng an enger Pressekonferenz iwwerlooss ass, mä ech kommen nach eng Kéier méi speziell an am Detail dann op d'Haltung vun der Demokratescher Partei zu deem dote Projet, vu sengem Ursprung un, gären zrëck.

Mir sinn der Meinung, dass an deem heiten Text d'DNA-Tester, déi do virgesi sinn, genügend strikt reglementéiert sinn, well mir halen och op eng strikt a kloer Reglementéierung vun deem Ganzen. Reglementéiert wat d'Zilsetzung ugeet - déi DNA-Tester si jo kee Selbstwäert, mä si mussen e konkret Zil verfollegen, an nëmmen da kënne se vu Magistraten ordonéiert ginn, also e ganz wesentleche Punkt.

Zweetens si mer der Meinung, dass déi Prozeduren, déi an deem heiten Text festgehalen sinn, déi praktesch Ausféierung korrekt regelen an och d'Informatiounsrechter vun deem Einzelnen, besonnesch wann et sech ëm net fräiwëlleg DNA-Tester handelt, uerdentlech heiraner geregelt sinn. Mir sinn och der Meinung, dass déi Dispositiounen am Text, wat d'Verwäertung vun de Resultater ugeet an deene Banques de données, och grosso modo deem entspriechen, wat haut zu engem modernen demokratesche Rechtsstat gehéiert.

Deen Appel, deen ech awer wëllt am Numm vun eiser Fraktioun hei

och lancéieren, riicht sech un déi Leit, déi herno mat der praktescher Uwendung vun deem heiten Text wäerten ze doen hunn - d'Magistraten also an éischter Linn, déi deen Text mussen applizéieren, an déi dëst Instrument vun der Erhiewung vun engem DNA-Profil musse an eisen A mat Amooss a mat Fingerspëtzegefill asetzen, an ëmmer erëm dem Prinzip vun der Verhältnisméissegkeet also och an der praktescher Uwendung vun deem heiten Text musse Rechnung droen, net also mat Kanounen op Spatze schéissen, mä wierklech dat Instrument vun den DNA-Tester nëmmen asetzen, wann et wierklech fir d'Manifestatioun vun der Wourecht an enger penaler Affär wichteg ass -, fir dat Instrument hei anzesetzen.

A mir hunn eigentlech och Vertrauen an eis Magistraten, déi vum Parquet, d'Untersuchungsrichter, dass si dat heiten à bon escient maachen, an dass se hei dat Gesetz esou mat dem néidege wéi gesot Differenzéierungsgefill asetzen, wéi dat an där prekärer Matière, där sensibeler Matière hei och sécherlech néideg ass.

Mat deem heite Gesetzestext gëtt sech also Lëtzebuerg eng zolidd gesetzlech Grondlag, fir éischstens emol d'DNA-Tester och zwangsméisseg a gewëssen Hypothese kënnen duerchféieren. Dat ass awer och schonn haut méiglech; an d'Madame Flesch ass an hirer Interpretatioun net drop agaangen.

Si huet sech wéineg Suergen dorüwer gemaach, wéi dann haut d'Situatioun ass, wéi dann haut d'Rechter vun deem Einzelne sinn, wien dann haut eigentlech no de bestoenden Texter vum Code d'Instruction criminelle engem DNA-Test kann ënnerworft ginn. Ech hunn den Androck, dass haut manner Garantien do sinn, haut an der Praxis, wéi dat mat deem heiten Text wäert an Zukunft de Fall sinn, esou dass dat heiten eng Verbesserung ass fir den Einzelne vu senger jëtzege Situatioun.

Duerfir kann ech eigentlech déi Reaktioun vun der Demokratescher Partei besonnesch op deem dote Punkt net verstoen. Mä et geet och hei - an dat ass eng Neierung, eng absolut Neierung par rapport zu haut - ëm d'Ulees vum DNA-Datebanken an zwee verschidde Fäll: am Kader vun Enquêtes, ier et also zu enger Condamnatioun kënnt, an da schlussendlech fir gewësse Condamnéierter, déi och an enger Datebank gefouert ginn. Dese Projet regelt da besonnesch och d'Notzunge vun deenen Datebanken, déi ganz strikt nëmme kënnen agesat ginn, an dat och op Unerdnung an ënnert der Kontroll vu Magistraten an ënnert der Kontroll och vum Procureur général d'État.

An der juristescher Kommissioun hate mir fënnf Sitzungen zu deem heite Projet, an hunn eng ganz Partie vu Suggestiounen vum Statsrot iwwerholl, deen e positiven Avis zu deem heiten Text ofginn huet. Mir hunn eis och beschäftigt mam Avis vun der nationaler Kommissioun fir den Dateschutz.

Wat een zu deem Avis muss soen, do fält eppes op. Et schéngt, dass d'Approche, de Point de vue vun der Dateschutzkommissioun e speziellen ass. Hire Angle de vue zu deem heiten Text ass eigentlech bal ausschliesslech dee gewiescht, fir ze kucken, awéiwäit deen heiten Text konform ass zu de Prinzipien aus deem allgemengen Dateschutzgesetz vun 2002. Dat ass hire Point de vue gewiescht.

Elo gesäit awer am Artikel 8 dat allgemengt Gesetz iwwert den Dateschutz speziell Gesetzter vir, déi op hir Aart a Weis a spezifesch Beräicher a besonnesch och am juristesche Beräich kënne Spezial-

regele virgesinn. Dat ass genau dat, wat hei passéiert. Hei ginn an deem spezifesch Beräich vun de penalen Instruktiounen DNA-Tester a Banques de données virgesinn, an et gëtt geregelt, wéi dat Ganz ze fonctionnéieren huet.

Wat natierlech an deem heite Beräich spezifesch ass, dat ass, dass mer hei voll a ganz an enger Instruction pénale dra sinn, dass also hei u sech déi Regeln ze gëlen hunn, déi am Allgemengen den Zougang zu engem Instruktiouns-dossier regelen. Hei kann net dérogiert ginn. Hei muss de Secret de l'Instruction eng gewësse Mooss respektéiert bleiwen, wéi dat bei all anere Moyens de preuve respektéiert muss ginn, déi bei Enquêtes zu Dag trieden, esou dass hei also eng Adaptatioun muss gemaach gi vun deenen eenzelne Bestëmmungen aus deem allgemengen Dateschutzgesetz, an déi mussen dann eben transposéiert ginn op eng pragmatesch Aart a Weis an dee spezifesch Beräich, deen eben elo mat den DNA-Tester a -Profiler ze dinn huet.

Et muss een awer och soen, dass deen heiten Text dem Einzelnen eng Rei vu Méiglechkeeten gëtt. Deene Leit, déi Tester maache ginn, gëtt erkläert, firwat dass deen Test ass; et gëtt Protokoll gefouert. Et si Méiglechkeeten do viru Geriicht, eigentlech d'Nullitéit vun deenen Akten do och unzefroen. Also, et sinn eng ganz Rëtsch awer vu Bestëmmungen heidran, déi schonn, mengen ech, en zolitte Sockel vu Garantien deem Einzelne ginn, sou dass mer hei net a Big-Brother-Auswüchsgéife falen, wéi enzel Leit dat schéngen ze fäerten.

(Interruption)

Et ass wouer, dass dat heite Gesetz de Champ d'application fir d'DNA-Tester breet spreet. Dat ass ganz kloer. Mä dat ass, mengen ech, keng Absicht fir déi ee sech muss schumen. Wann ee wëllt e wirksaamt Instrument bei der Opklärung vu Verbiechen an Delikter hunn, ass et evident, dass een do scho muss dann awer kënnen iwwert DNA-Profiler verfügen an enger ugemessener Zuel, fir och kënnen déi néideg Kontrollen duerchféieren. Dat schéngt eis eng Selbstverständlechkeet ze sinn, soss gëtt et jo de l'art pour l'art. Wann ee keng Donnéeën huet, da brauche mer och eigentlech keng DNA-Banken ze erstellen. Do muss ee wëssen, wat ee gären hätt.

Et kann een natierlech eng grouss Debatte hei am Parlament froen iwwert d'Sécherheet zu Lëtzebuerg, an dann all Kéiers, wann et drëm geet, d'Instrumenter ze verbessern, fir déi Sécherheet hei ze erreechen, einfach Nee soen oder soen: Mir enthalen eis zu deem dote Punkt. Dat ass natierlech eng Haltung, déi ee kann anhuelen. Dat mécht d'Demokratesch Partei. Mir fannen, dass dat keng logesch politesch Haltung ass.

Ech muss och soen - do sinn ech och e bëssen enttäuscht vun der Haltung hei vun der demokratescher Fraktioun -, dass mer jo awer, et ass wouer, op hir Demande - si ass jo e bësse spät komm, mä si war do - déi eenzel Punkten nach eng Kéier am Detail duerchgaange sinn, wat am Avis vun der Dateschutzkommissioun stoung, an op all Fro sinn Äntwerte komm vum Regierungsvertreder, Äntwerten, déi a priori plausibel geschéngt hunn a vun deenen d'Demokratesch Partei och an deene Kommissiounssätzungen net gesot huet, dat wär net gutt an déi Äntwerte wäre falsch.

Se hu just gefrot, dass een déi Äntwerten dann am Rapport vun der Kommissioun och nach eng Kéier misst nidderschreien, wat mer selbstverständlech och gare gemaach hunn als Kommissioun.

Ech wëll op ee Punkt zrëckkommen, dee jo och a Form vun engem Amendement hei presentéiert ginn

ass, fir ze soen, de Champ d'application ass ze large, wat besonnesch déi onfräiwëlleg Erstellung vun DNA-Profiler ugeet, well een do einfach vun där Prisongsstrof vun zwee Joer ausgeet, an dass an anere Länner dat anescht wär.

Éischstens weess jiddereen, dee sech mat Strofrecht ofgëtt, dass d'Strofmooss verschidden ass vu Land zu Land, an dass et éischter drëm geet, fir gewësse Strofdote mat an de Champ d'application vun deem heiten Text eranzekréien. D'Fransouse sinn op deen dote Wee gaangen; si hu probéiert déi Strofdoten ze definéieren, bei deene kënnen onfräiwëlleg DNA-Tester am Kader vun enger Instruction pénale duerchgezu ginn, mä si hunn andauernd erëm missen hir eegen Texter ofänneren, well ëmmer erëm nei Strofdoten an déi Lëscht mat bäikomm sinn. Dat ass e Wee op deen d'Regierung a mir, als Kommissioun, eigentlech och net wollte matgoen.

Dofir ass probéiert ginn, eben de Sockel esou festzeleeën, dass een déi Strofdoten dran huet, déi engem wichteg schéngen a bei deenen et och e Sënn mécht, déi dote Moyens de preuve anzesetzen, fir zu der Wourecht ze kommen.

Wann een op de Wee geet vun der Demokratescher Partei, fir dee Seuil do op fënnf Joer eropzesetzen, da soen ech lech awer - mir kéinten elo gär de Code pénal duerchhuelen -, dass mer eng ganz Rëtsch vun Infraktiounen hei net méi an de Champ d'application erakréie géife vun deenen heiten Tester, vun deenen awer, wann ee se eenzel kuckt, jiddereen heibanne géif soen, déi missten eigentlech awer och kënnen ënnert de Champ d'application vun deem heiten Text falen.

Besonnesch ass ee Beispill och an der Kommissioun genannt gi vum Vertreder vun der Regierung: d'Tentative de vol avec violence. Do sinn ech der Meinung, dass bei esou engem Dossier e Magistrat misst kënnen op DNA-Tester zrëckgräifen. D'Demokratesch Partei ass net där Meinung, well si seet: Mir setzen de Seuil esou héich, déi dote Saache falen net drënner.

Mir sinn der Meinung, dass et ëmmer delikat ass, e Seuil festzeleeën, dat ass ganz kloer. Mä mat der Rücksichtnahm, dass eis Magistrate wëssen, deen heiten Text mat der néideger Suergfalt unzewenden an net iwwert d'Zil erauszeschëssen, dofir menge mer, dass eigentlech déi Definitioun vu Champ d'application korrekt ass, dass een op jidde Fall jusqu'à preuve du contraire sécherlech mat deem heiten Text liewe kann.

D'Demokratesch Partei huet deem heiten Text eng grouss Importenz ginn. Dass eng Partei zu engem spezifesch Projet de loi eng eege Pressekonferenz mécht, dat ass, mengen ech, bis elo nach ni virkomm an der parlamentarescher Geschicht, dass eng Partei, déi mat responsabel um Text ass, eng Pressekonferenz mécht fir hiren eegenen Text ze kritiséieren. Well wat net gesot ginn ass op der Pressekonferenz vun der Demokratescher Partei, wat bis elo heibannen nach kee gesot huet, dat hei ass en Text vun der viregter Regierung. Dat hei ass en Text, deen am Abrëll 2004 d'Autorisatioun kritt huet vum Grand-Duc, fir hei kënnen an der Chamber vum Justizminister déposéiert ze ginn.

■ **Plusieurs voix.** - Aha!

■ **M. Alex Bodry** (*LSAP*). - An ech géif elo gären héieren, de Justizminister wäert eis elo erzielen, wat fir eng grouss Diskussioun am Regierungsrot waren, wéi d'DP-Ministeren der Rei no protestéiert hu géint deen heiten Text, deen hinnen ze wäit géif goen, deen ze technokratesch wär, deen net genuch de Fräiheete géif Rechnung droen.

Den Här Grethen, den Här Wagner, d'Madame Polfer - Juristin -, wou ware si wéi deen heiten Text aus-geschafft ginn ass, wann dat heiten esou e schlechten Text ass?

Et ass net seriö vun enger Demokratescher Partei fir esou ze maachen, wéi wann dës Majoritéit hei Feeler gemaach hätt. Well deen Text hei, an enger méi schlechter Versioun - well si hu selwer gesot, den Text ass besser ginn entre-temps -, huet den Aval kritt vun hire Ministeren an hire Statssekretären an der viregter Regierung. Dat do ass de Geck gemaach mat der Opinion publique, wann een esou eppes verheemlecht.

Dir hätt hei missen de Courage hu fir ze soen, an der Pressekonferenz oder spéitstens hei, dass Dir lech géiert hutt sengerzäit, dass Är Regierungsmembere falsch louche wéi se den Accord ginn hunn zu deem heite schlechten Text, wann ech lech wëll hei zitëieren.

Ech mengen also, dass mer eis hei näischt däerfe virmaachen. An ech widderhuelen dat wat ech virdrun am Numm vu menger Partei gesot hunn, zur Sécherheet: Mir däerfen op kengem A blann sinn, weder deem op der Preventioun wéi nach deem op der Repressioun. Mir brauche béides.

Mir brauchen awer och de Courage, nei Methoden ze akzeptéieren an och eng Gläichheet vun de Waffen, géif ech soen, hierzestellen. Op där enger Säit eng Kriminalitéit, déi ëmmer méi komplex, deelweis ëmmer méi brutal an ëmmer méi schwiereg ze bekämpfe gëtt, an op där anerer Säit déi Riichter, Magistraten, Parquet, Polizei, déi deelweis nach mat Methode musse schaffe vu virun zéng, 20 Joer.

Mir mussen de Courage hunn do Schrëtter ze maachen, ëmmer erëm d'Wärter ofweien, déi ze respektéiere sinn. Mir däerfen eis awer net verschléisse virun deenen dote Saachen a mussen och, mengen ech, an deem dote selwechte Sënn d'accord si mat deem heiten Text, wat keen idealen Text ass, mä deen eiser Meenung no awer de Kritären entsprécht vun engem moderne Recht. Duerfir wäerte mir mat Jo stëmmen.

Merci.

Plusieurs voix. - Très bien.

M. le Président. - Merci, Här Bodry. Den nächste Riedner ass den honorablen Här Braz. Här Braz, Dir hutt d'Wuert.

M. Félix Braz (DÉI GRÉNG). - Merci, Här President. Ech wëll direkt aganks eiser Rapportrice, der Madame Doerner, Merci soe fir hire Rapport, dee mëndleche wéi och dee schrëftlechen, an awer och deene Beamten, déi eis an der Kommissioun a méi wéi enger Sëtzung zur Säit stoungen an déi eis wierklech ganz vill Opklärung konnte ginn an ouni deenen hir Presenz et net esou liicht gewiescht wär, deen Text ze diskutéieren, dee mer haut virleien hunn.

(M. Jos Scheuer prend la Présidence)

An de leschte Jore sinn eng ganz Rei vu Gesetzzer ënnert dem Afloss vun internationalen Terrorismus verabschied ginn, besonnesch zënter dem 11. September 2001. Mir hunn oft genuch drop higewisen, dass et bedenklech ass, wat deelweis do op den Dësch komm ass, well oft hannert engem Virwand vun internationalen Terrorismus Gesetzzer legitiméiert ginn, déi nach virun zéng Joer op méi grouesse Widderstand getraff wieren.

Och dëst Gesetz beriff sech a sengem Exposé des motifs - net nëmmen, awer och - op Terrorismusbekämpfung. Mir fannen dat e bësse bedauerlech, well et eigentlech e Gesetz ass, wat déi Legitimationou do net bräicht, am Géigendeel. Duerch déi probéiert Legitimationou stellt een d'Gesetz an e

Liicht, wou et eiser Meenung no net higehéiert.

Well dat wat mer haut diskutéieren, d'Empreinte génétique, ass eigentlech en Element vun der Police scientifique, wat et scho relativ laang gëtt an anere Länner, wat wesentlech méi al ass wéi beispillsweis den 11. September 2001 a wat eigentlech an deene Länner ronderëm lues mä sécher zu enger Normaliséierung fonnt huet an der alldeeglecher Aarbecht vum Justizapparat.

Och hei zu Lëtzebuerg gëtt et scho relativ laang ADN-Tester, ADN-Profiler. Laut eisen Informatiounen scho bal zéng Joer laang, zënter 1997 ongeféier. An och wann et der net vill gëtt, déi gemaach ginn - et gëtt geschat, dass et der pro Joer sechs oder siwe wäerte sinn, déi «bon an, mal an» realiséiert ginn -, esou ass et esou, datt mer wuel fir déi ADN-Tester eng Base légale hunn am Code d'Instruction civile, wou ganz einfach dee ganz generale Passus vun den «toutes sortes de prélèvements» vun de Magistratre ka benotzt ginn, mä eng Base légale ass nach laang kee Cadre légal. An dee Cadre légal, deen hu mer net. An dee Cadre légal, dee wëlle mer jo ebe mat dësem Gesetz hei schafen an domat gëtt Lëtzebuerg eent vun de leschte Länner an der Europäescher Unioun, wat sech e legale Kader gëtt, wéi déi ADN-Tester stattzefannen hunn.

Et huet allerdéngs och seng Virdeeler, wann ee verschidde Saache méi spéit mécht wéi anerer. Well et huet ee besonnesch als klengt Land net onbedéngt schrecklech vill där Fäll, wou ee kann esou eng Gesetzgebung am Alldag, an der Praxis kontrolléieren. A wann ee kuckt, wat am Ausland geschitt ass, notamment an deene méi grouesse Länner, do si virun enger Rei Joren - 15 bis 20 Joer deelweis - déi Gesetzgebunge gemaach ginn, déi wierklech nach extrem méfiant och ware par rapport zu der Technologie an déi awer a ganz kuerzen Ofstänn modifizéiert gi sinn. Den Här Bodry huet et virdrun och schonn erwähnt. Do sinn a ganz rapiden Ofstänn Modifikatiounen gemaach ginn an de Gesetzgebungen, déi eigentlech begleet hunn, dass de Justizapparat ëmmer méi Aisance an ëmmer méi Certitude an der Aarbecht mat deem Instrument kritt huet.

Dat huet et erlaabt d'Gesetzgebungen au fur et à mesure ze verbessern. An doduerch, dass mir als klengt Land mat wéineg Fäll, mat wéineg Erfahrungen haut kënnen op aner Gesetzgebungen zrëckgräifen, déi wierklech iwwer Joren ausgeräift sinn, erlaabt dat eis eng Gesetzgebung ze maachen, déi net an de Phantasmë leeft, déi net an de sécuritairë Phantasmë leeft, déi net an de Phantasmë vu Big Brother leeft, mä eng Gesetzgebung ze maachen, déi op relativ gesécherten Erkenntnisser ka prezis juristesche Instrumenter ausschaffen an eise Leit an eiser Magistratur en Instrument an de Grapp ginn, wat en Équiliber huet, deen och an der Meenung vun de Gréngen e gelongenen Equiliber ass, och wann een eng gewësse Précautioun nach soll behalen. Dofir fanne mir et och eigentlech gutt, dass déi Précautioun hei op den Dësch geluecht gëtt a Form vun enger Motioun, fir an engem Joer nach eng kéier driwwer ze schwätzen. Mir ënnerstëtzen déi.

Ech ginn der Madame Flesch gäre Recht, wa si seet, et däerf net ze vill oft de Fall sinn. Et kënn regelméisseg vir. An dësem prezise Fall hei, wou mer fir d'éischte kéier eng Gesetzgebung zu Lëtzebuerg maachen an dëser Matière, wou mer also Neiland betrieden an der Gesetzgebung, fannen ech dat awer eng Précautioun, déi net onbedéngt brauch d'usage ze sinn, mä awer eng Précautioun, déi sënnvoll ass. Et wär erstaunlech, wa mer et net esou géinge maachen, wa mer géinge soen an dë-

ser - an dat hu mer jo alleguerte gesot - dach sensibler Matière, wou mer fir d'éischte kéier eng Gesetzgebung maachen, géinge mer eis géint de Gedanke verwieren, schonn eventuell an zwielef Méint nach eng kéier selbstkritesch mat eisem eegenen Text ëmzegoen. An dofir hu mir déi Motioun och mat ënnerschiwwen a mat déposéiert.

De Bilan och, deen aus dem Ausland kënn, ass deen, datt de Réckgrëff op d'Empreinte génétique e ganz wäertvollt Instrument ginn ass, e ganz wäertvollt Instrument an der alldeeglecher Aarbecht vun der Magistratur, fir kënnen déi richteg Leit ze inculpéieren, an awer och, an dat méi wéi aner Bewäismëttel, fir Leit kënnen ze disculpéieren.

Och dat soll een ënnersträichen, well och dat ass de Fall bei der Empreinte génétique. Si huet méi wéi aner Bewäismëttel d'Capacitéit fir Leit ze disculpéieren, vläicht souguer nach méi wéi fir d'Leit ze inculpéieren.

Dofir, och aus Siicht vun deem Point de vue do, soll een net mat Phantasmen un dat Instrument ergoen, mä mat gesécherte rasonnablen Argumenter, déi een eigentlech haut zu Lëtzebuerg alleguer misst kennen, opgrond vun den Erfahrungen, déi hei am Land, awer besonnesch a ganz vill am Ausland gesammelt gi sinn.

Allerdéngs ass och dës Method mat Virsiicht ze considéieren aus zwee Grënn. An och déi soll een ënnersträichen.

Den éischte Grond ass, dass d'Empreinte génétique keng Wonnerwaff ass, dee berühmten absolute Bewäis, deen ëmmer erhofft gëtt. Wann een an engem pénalë Kontext e Beschëllegte viru sech huet, an dee soll eventuell condamnéiert ginn, da wënscht all Riichter sech, dass en den absolute Bewäis do leien huet. An Dir wësst alleguer, dass am Pénalen net emol den Aveu en absolute Bewäis ass. Och dat heiten ass keen absolute Bewäis. Och d'Empreinte génétique ass keng Wonnerwaff, au point dass se kéint aner Elementer vu judicairer Technik ignoréieren.

Och, well ee weess, dass Manipulationen kënnen geschéien. Et kann een och - d'Madame Doerner huet virdrun vun der Zigarettkipp geschwat - eng Zigarettkipp vun engem aus engem Äschebecher huelen an op déi richteg Plaz leeë goen, wann een engem schlecht wëllt. Da fënnst een deem seng Empreinte génétique op der Plaz vun der Dot op enger Zigarettkipp. Do muss awer déi Zigarettkipp net vun där Persoun och dohinner geluecht gi sinn.

Dofir muss een oppassen. Wann een dësem Bewäismëttel de Charakter wëllt gi vun enger praktesch infailibler Preuve, da leeft een natierlech Gefor, dass een am Fall vun enger subtiler Manipulation riicht an d'Mauer rennt. An dat treëft dann déi Persoun, déi dann zu Onrecht beschëllegt gëtt.

(Interruption)

Dofir muss een ëmmer ënnersträichen, dass och de Bewäis iwwert d'Empreinte génétique nëmmen een Element vun der Bewäisféierung ka sinn, an dass dat Element nach ëmmer mat allen aneren Elementer, déi an engem Dossier sinn, muss kënnen gläichzäiteg considéiert ginn, wéi d'Témoignagen, wéi aner Éléments d'appréciation, déi de Riichter zur Verfügung huet, well soss kann dës Technik an dës Method och zu falsche Resultater féieren. An dat, mengen ech, ass awer och eng Attitüd, déi an der Magistratur gewosst ass, an déi och do applizéiert wäert ginn.

Deen zweete Grond, firwat dës Method mat Virsiicht muss considéiert ginn - wat awer net heescht,

dass ee se dofir net soll uwennen, net soll gebrauchen - ass deen, dass natierlech och d'Grondrechter betraff si vun dëser Method. An zwar zwee Grondrechter:

Engersäits d'Intégrité physique. Jiddferee vun eis huet d'Recht drop, vu kengem, och net vum Stat, a senger Intégrité physique belaangt ze ginn. Dat ass ee Prinzip.

An dat Zweet ass natierlech och dat vun den Données personnelles, vu dass hei jo eng Empreinte génétique mat engem Numm, le cas échéant, wann dat avéréiert, och kann, muss a soll versi ginn. Domat kritt se de Charakter vun enger Donnée personnelle.

Dat sinn zwee Prinzipien an eiser Gesellschaft, déi wichteg sinn. Mä selbstverständlech sinn déi zwee Prinzipien och mat aneren Intérëten, nämlech dem allgemengen Intérët vun der Gesellschaft, an och mat de Rechter vun aneren op een Nenner ze bréngen. An déi Rechter vun der Gesellschaft sinn zum Beispill d'Opklärung vu Verbriechechen oder d'Rechter vun den Affer ze wëssen, wien dee Verbriechecher war, deen hir Rechter blesséiere wollt. Am Équiliber vun deenen Elementer muss hei an dësem Gesetz probéiert ginn Äntwerten op déi Froen ze fannen.

Et geet also haut ëm wierklech Prinzipielles mat dësem Gesetz, wat mer hei maachen. Dat ass déi Zort Froen, wou ee muss Faarf bekennen, wou ee muss soen, ob een, jo oder neen, averstanen ass mat deem, wat an der Substanz vun dësem Gesetz proposéiert gëtt; eng Fro vun der Qualitéit, wou mir als Gréng eis selwer eng Entalung net erlaben.

Dëst Gesetz féiert am Lëtzebuerger Recht zwou Saachen an: Eischtens d'Fall an d'Aart a Weis wéi genetesch Profiler kënnen gemaach ginn. An zweetens, zwou Datebanken: Eng éischt fir lafend Enquêtes an eng zweet mat de genetesch Profiler vun enger Rei Persounen, déi condamnéiert gi sinn.

Dat ass dat, wat hei an der Substanz zur Debatt steet. An zu dësen zwou Saache muss een eng kloer Äntwert ginn: Ass een, jo oder neen, der Meenung, dass zu Lëtzebuerg d'Empreinte génétique am Beräich vun der Justiz soll agefouert ginn? An ass een, jo oder neen, dofir, dass d'Notzung vun der Empreinte génétique méttels zwou Datebanke soll facilitéiert ginn?

Wann een, wéi déi Gréng, dës zwou Froen mat Jo beäntwert, da sinn awer nach net d'Froen all beäntwert. Well eng Rei vu wesentleche Froen sinn awer gestallt. Mir stellen eis der als gréng Fraktioun néng. Néng Froen, déi hei substanzuell sinn:

Déi éischt Fro ass: Wat ass d'Bedeutung an d'Bewäiskraaft vun den Empreintes génétiques?

Déi zweet: Wéi ee genetesch Material gëtt prélevéiert?

Déi drëtt: Zu wéi engem Zweck?

Déi véiert: Vu wéi?

Déi fënneft: Op wéi eng Aart a Weis?

Déi sechst: Wéi steet et mam Dateschutz? Dat heescht: Wien huet Zougang zu den Informatiounen?

Wéi laang bleiwen déi Donnéeën do dran?

Wat sinn déi Informatiounen a ginn déi Informatiounen un déi betrafte Leit weidergereecht?

An néngtens: Kann ee sech zur Wier setzen? A wa jo, wéi?

Dat sinn déi néng Froen, déi sech eiser Meenung no stellen. Mir hunn och Äntwerten op déi Froen, wéi mir eis se géinge virstellen. A fir eis ass et dann natierlech relevant ze vergläichen: Wat ass d'Äntwert, déi d'Gesetz liwwert? Ass dat déi Äntwert, déi mir eis virstellen oder ass

dat se net? An dovunner muss een an der Substanz ofhängeg maachen, wéi ee sech zu dëser Gesetzgebung do stellt.

D'Bedeutung an d'Bewäiskraaft vun Empreintes génétiques, dorop sinn ech schonn agaangen. Et ass keng Wonnerwaff, an et ass och an dësem Gesetz net virgesinn, dass et eng Wonnerwaff ass.

Et gëtt en Element vu Police scientifique, wat an anere Länner ausgeräift ass a wat och elo zu Lëtzebuerg e Cadre légal kritt. Mä et gëtt net dee wëssenschaftleche Bewäis, deen all aner Considérationen géing écartéieren. Dat ass déi Äntwert, déi mir eis wënschen. Dat ass déi Äntwert, déi d'Gesetz gëtt. Esou gëtt déi Fro do am Gesetz beäntwert.

Déi zweet Fro ass: Wéi ee genescht Material gëtt prélevéiert? Et gëtt jo zwou Zorte genetesch Material. Et gëtt den Élément codant, de Codifiant, an et gëtt den Élément non codant. Den Non-codant ass de gréissten Deel vun der Molekül: 80 bis 90%. Dee klengen Deel ass de Codifiant. Dee mécht 10 bis 20% vun der Molekül aus.

Deen Deel, deen hei prélevéiert gëtt, ass deen, dee keng Réckschlëss erlaabt iwwert - komm mir nennen dat elo emol esou - d'Natur vun der Persoun. Deen Deel, dee prélevéiert gëtt, ass ausschliesslech deen, deen et erlaabt d'Identitéit vun der Persoun festzustellen, erauszefannen: Ass dese Blutfleck ee vun där doter Persoun, jo oder neen? Dat gëtt heimat erlaabt. Et gëtt net erlaabt d'Molécule codifiante ze ënnersichen, an erauszefannen: Wat huet dee fir gesondheetlech Tendenzen? Wéi grouss ass en? Ass et e Wäissen? Ass et e Brongen? An esou weider. Et ass esou, wéi mir eis déi Fro beäntwert virstellen. Mir wëllen, dass just dee Volet non codifiant däerf prélevéiert ginn. D'Gesetz beäntwert déi Fro och esou. Hei gëtt nëmmen de Volet non codifiant prélevéiert.

Zu wéi engem Zweck gëtt dat gemaach? Ass dat breet gefächert? Ass dat méi oder manner prezis? Oder ass et ganz prezis ageschränkt? Mir wënschen eis als Gréng, dass et ganz prezis ageschränkt ass, wou et däerf benotzt ginn am Kader vun den Enquêtes. D'Gesetz beäntwert déi Fro esou a seet: Et ass nëmmen am Fall vu pénalen Enquêtes, wou dat heite kann agesat ginn, an nach net bei en alleguerten. An et ass prezis délimitéiert a wéi engem Kader, dass déi Prélèvementen kënnen gemaach ginn. All déi aner si verbueden.

Véiert Fro: Vu wéi dierfen d'Prélèvementen gemaach ginn? Vu ville Leit? Vu ville verschidde Leit? Vu Leit, déi net all d'Garantië bidden? Déi net Gewähr bidden? Mir géingen eis wënschen, dass hei exklusiv ënnert der Kontroll vun der Magistratur, vun de Procureuren a vun de Juges d'instruction dat heiten dierf prélevéiert ginn, dass sämtlech Virgäנג all eenzel mussen autoriséiert an ordonnéiert gi vun engem Juge d'instruction oder vum Procureur, an net op Eegeninitiative vun der Police! Net op Eegeninitiative vun aneren! D'Fro, déi d'Gesetz beäntwert, ass genau esou beäntwert. Et ass ausschliesslech, an ouni eng Ausnahm, de Juge instructeur an de Procureur, déi mussen an däerfen ordonnéieren, wann dat gemaach gëtt. Keen aneren, ouni Ausnahm.

Déi fënneft Fro: Op wéi eng Aart a Weis geschitt dat? Dat geschitt am Wesentlechen op fräiwëlleger Basis. Et kann awer och ënner Contrainte geschéien.

Déi Contrainte physique, déi mer hei beschreiwen, ass dat nei zu Lëtzebuerg? Neen, et ass net nei. Mir wënschen eis natierlech, dass déi Fäll vun der Contrainte méiglechst geréng sinn.

A mir wësse jo, dass et dräi Fäll gëtt: Et gëtt de Fall vum Bulbe vun den Hoer, et gëtt de Fall vum Spaut an et gëtt de Fall vum Blut. Dat Eenzezt, wat invasiv ass, a mat à la

rigueur Contrainte physique am eigentleche Sënn vum Wuert stattfënn, ass dat vun der Prise de sang. Dëst Gesetz seet: D'Prise de sang klamere mer aus. Wann d'Contrainte physique, also d'Net-fräiwëllegkeet, spillt, da gëtt et iwwert de Spaut oder d'Wuerzel vun engem Hoer gemaach.

Domat gi mer an dësem spezi-fesche Gesetz ënnert den Droit commun. Wann een alkoholiséiert Auto firt, dann ass haut schonn d'Contrainte physique mat dran. Dat geschitt iwwer eng Prise de sang. Fir esou Fäll erlabe mer also d'Prise de sang. Fir dëst spezi-fesch Gesetz, wat jo verschiddene Kolleegen heibannen esou vill Angscht mécht, gi mer ënnert den Droit commun bei der Contrainte physique.

Sechst Fro: Wéi steet et mam Date-schutz? Wien huet Zougang zu deenen Informatiounen? Mir wënschen eis: ganz, ganz weiné Leit. Nëmmen déi Leit, déi ënnert der Kontroll vum Procureur oder vum Juge d'instruction schaffen am Kader vun deem enk ofgestachene pénalé Kontext an deem dat därerf stattfannen. D'Gesetz seet genau dat do. Nëmmen déi Leit därferen dat maachen. Nëmmen déi Leit, déi am Kader vun deenen Enquête schaffen, keen aneren huet Zougang dozou. Keen aneren! Dat ass ganz prezis formuliert.

Déi siwent Fro: Wéi laang bleiwen déi Donnéeën do? Si bleiwen esou laang do wéi se fir d'Enquête gebraucht ginn. Dat ass dee wesentleche Punkt. A wann een näischt méi mat der Enquête ze dinn huet, ass een och net méi an deenen Datebanke mat dran. Dat ass eigentleche de wesentleche Punkt. Och dat beäntwert d'Gesetz esou. Herno, wa mer iwwert d'Amendementen schwätzen, wäert ech och nach eng Kéier dorobber reagéieren, zu den Délaien, déi d'DP proposéiert. Mä dat Wesentlech ass dat do, an dat ass esou beäntwert! Ass dat anert gradesou wesentleche wéi dat hei? Mir mengen net.

Aachtens: Ginn déi Leit, déi betraff sinn, informéiert? Hunn déi Informationsrechter? D'Äntwert ass fir eis, dass mer der Meinung sinn, si müssen Informationsrechter kréien, méi nach wéi bei aneren Elementer vun der Enquête, wou mer alleguete wëssen, dass d'Informatioun vun de Leit ganz, ganz schlecht ass, woumat sech jo och d'Commission juridique scho befaasst huet, well mer wëllen och op deem dote Punkt Verbesserungen erbäiféieren.

D'Gesetz beäntwert dës Fro esou wéi mer eis wahrscheinlech alleguete virstellen, dass et an Zukunft och mat aneren Elementer vun den Enquête sollt sinn. Hei kritt de Betreffenen d'Informatioun mat virgeschriwwenen Délaien, déi nëmme mat enger bestëmmter Prozedur, déi virgeschriwwen ass, kënne verlängert ginn. Hei ass also, contrairement zu deem wat Standard ass bei pénalen Enquêtes, d'Informatioun vun de Leit, déi betraff sinn duerch d'Prélèvement, garantéiert op eng prezis Aart a Weis, wéi se bei soss kengem anere Bewäismëttel an dëser Matière applizéiert gëtt. Och dat ass Fakt.

Néngt a lescht Fro: Kann ee sech dergéint wieren, wa Prélèvement gemaach ginn? Mir wënschen eis als Gréng, dass ee sech an allen Etappe vun engem Prélèvement, vun der Décisioun bis zur Aart a Weis wéi et gemaach gëtt, bis zum Aschreiwene an der Datebank an esou weider, kann dergéint wieren. Wat seet d'Gesetz?

D'Gesetz, wat mer haut solle stëmmen, seet genau dat doten. Seet genau dat doten! Et kann ee sech an dëser Matière erëm eng Kéier ouni Ausnahm géint all eenzelt Element vum Prélèvement an och vum Traitement wieren, ausser eent: Wann ee bis condemnéiert ass, kënnt een an d'Datebank Traitement ADN condemnés. Dogéint kann ee sech dann net méi wieren.

Mä bei allem wat virun der Condamnatioun läit, do kann ee sech géint all eenzelne Schrott wieren, an all eenzelne Schrott vum Prélèvement a vum Traitement risquéiert eng Nullitéit. Och dat gëtt et am pénalé Beräich soss néierens, an där Absolutheet wéi hei, dat wierklech all eenzelt Element kann eng Nullitéit kréien, dat hu mer soss néierens. Dat sinn also wäitgehend Garantië fir d'Leit fir sech géint e Prélèvement, wat net rechtens wier quant au fond oder quant à la forme, ze wieren.

Opgroun vun all deenen doten Elementer si fir eis déi wesentlech Froen - an dat sinn der schonn eng ganz Partie gewiescht - zefridde stellend, souguer méi wéi zefridde stellend an der Substanz vun dësem Gesetz beäntwert.

Et sinn awer nach eng Rei Kritiken opgeworf ginn. Zum Beispill ass sech dru gestéiert ginn, dass breet ka gestreet ginn am Kader vun enger Enquête. Dat Beispill wat ëmmer nees kënnt: Wann enzwousch - komm mir huelen emol un en enger méi klenger Lokalitéit - e Viol wär - dat gesäit ee jo regelméisseg beispillsweis a Frankräich -, da muss d'ganz Duerf an den Empreintes génétiques passéieren. Och dat gëtt mat dësem Gesetz méiglech. Dat gëtt mat dësem Gesetz méiglech! An et gëtt sech dru gestéiert, dass een esou breet kéint streeën an esou vill Leit kéint an d'Empreintes génétiques schécken, a vordergrënneg kann een dat jo och emotional novollzéien.

Wann een awer no de Gefiller och erëm eng Kéier de Kapp aschalt a rësonnéiert, da fënnt een awer och gutt Argumenter do derfir. Géinge mer et nämlech ëmgedrënt maachen - dat ass ëmmer dat beschte Beispill, wann ee seet, da komm mir denken emol eng Kéier ëmgedrënt -, also wa mer et ëmgedrënt géinge maachen, mir géinge soen, net «qui paraissent avoir un lien», wann dat ze breet ass, mä mir géingen et ganz enk schreiwen a ganz enk formuléieren, mir géinge soen net «qui paraissent avoir un lien avec l'enquête», mä déi Leit, déi scho ganz substanzuell Verdachtsmomenten op sech leien hunn, déi sech also schonn um Rand vun der Présomption d'innocence bewegen, dass mer do just nach d'Empreintes génétiques wëllen applizéieren. Wat géng dat heeschen?

Dat géng heeschen, dass dat Instrument, wat méi nach Bewäiskraaft huet fir ze disculpéiere wéi fir ze inculpéieren, just nach géng als ultime Waff à charge kënne benotzt gi bei deene Leit, wou schonn d'Présomption d'innocence virum Uerteel praktesch ewechgeholl wär. Dat ass awer dann definitiv net dat woufir mir Gréng wëllen, dass Empreintes génétiques kënne gemaach ginn.

Wann een also net wëllt, dass dës héichproband, wëssenschaftlech Method nëmmen à charge ka benotzt ginn a soll benotzt ginn, da muss een domat averstane sinn, dass se och ka méi fréi an der Enquête méi breet agesat a méi breet benotzt a méi breet gestreet ginn, fir déi aller-, allermeeschten a vläicht all vun deene Leit, déi doduerch passéieren, definitiv ze disculpéieren an och ënnert der Rumeur an dem On-dit ganz oft en definitive Schlusstréch ze zéien. A wann ee sech also dorunner stéiert, dann ass een net fir dat wat ech elo als Lescht beschriwwen hunn. Och do ass et Jo oder Neen, schwartz oder wäiss, an derdëschent gëtt et an dëser Matière nëmme ganz weiné Spillraum.

Et ass sech och dru gestéiert ginn, zu Recht, dass mer keen Institut médico-légal hunn, an ech menge mir sinn alleguerten dofir, dass dat séier zu Lëtzebuerg geschaf gëtt. D'Regierung huet jo och schonn ugekënnegt, dat soll am Kontext vum Laboratoire national de la Santé geschéien. Mä och do soe mer: Soulaang mer dat net hunn, mécht dat dëst Gesetz net falsch.

Mir praktizéieren zënter zéng Joer där heite Saachen, ouni dat. Aner Länner mat vill méi Erfahrung praktizéieren dat och. A mir schécken eis Prélèvementen bei déi, déi et scho kënnen, an eist Gesetz erlaabt jo och et entweder hei ze maachen oder am Ausland. An natierlech gëtt et besser, well méi séier, well méi bëlleg, wa mer eegenen Know-how am Land hunn, mä de Fait, dass mer deen Know-how nach net hunn, mécht d'Dispositiounen vum Gesetz net falsch. Och dat soll een net vermëschen. Dat gehéiert net vermëscht.

Den Avis vun der Commission nationale de la Protection des Données, do huet d'Madame Flesch virdru gesot, deen hätte mer net studéiert, eréischt ganz zum Schluss op Wonsch vun der DP. Erlaabt mer, Madame Flesch, dass ech lech widdersprieche. Mir hunn den Avis an der Kommissioun selbstverständlech diskutéiert. Zu engem Zäitpunkt wou Dir an der Kommissioun net konnt present sinn. Mä mir hunn e selbstverständlech diskutéiert. Mir hunn en eng zweete Kéier, zum Schluss, nach eng Kéier diskutéiert, an do sinn déiselwecht Froen, déi mir och scho gestallt haten, deelweis och nach eng Kéier vun lech gestallt ginn, an Dir krut déiselwecht Äntwerte wéi dat wat déi aner kritt hunn. An dat war an der Kommissioun zur allgemenger Zefriddenheet beäntwert.

Do huet sech näischt gemuckst. Do huet sech näischt geréiert bei deenen Äntwerten, déi op d'Froen komm sinn. Et ass falsch ze behaupten, dat wär eréischt op d'Dränge vun der DP ganz zum Schluss diskutéiert ginn. Dat stëmmt faktesch net.

Une voix. - Très bien.

M. Félix Braz (DÉI GRÉNG). - D'Commission nationale huet an hirem Avis och am Wesentlechen eng Fro soulevéiert. Net déi ob d'Dateschutzgesetz hei gëllt. Mä selbstverständlech gëllt d'Dateschutzgesetz hei. Selbstverständlech sinn d'Gerichter domadder befaasst, wann ee sech am Kader vun dësem Gesetz net un d'Dateschutzgesetz vun 2002 wëllt halen. Et gëllt bien entendu. Deen Artikel 8, dee seet: Fir spezifesch Matière maache mer spezial Gesetzer. Et ass dat wat mer haut maachen.

An dass d'Commission Nationale de la Protection des Données net kann d'Autorité sinn, déi déi judiciaire Benotzung vun Datebanke kontrolléiert, do si mer eis jo eens, an domadder hu mer zu 90% d'Substanz vum Avis vun der CNPD vidéiert.

(Interruption)

Dat ass awer esou.

A wann d'DP - den Här Bodry ass jo schonn op eng zimlech verständlech Aart a Weis drop agaan, wéi séier een d'Duerstellung ka variéieren -, wann d'DP, wat mir eis géinge wënschen, esou vill Wäert elo nees géng leeën op d'Biergerrechter, dann hätte mir eis als Gréng gewënscht, dass mer beispillsweis wou mer hei de Paquet Télécom diskutéiert hunn, mat der Vorratsdatenspeicherung, wou d'Donnéeë vu sämtlechen Handykommunikatiounen iwwer eng laang Zäit - a wann et dem Här Frieden an aneren nogaange wier nach méi laang Zäit - kënne gespeichert ginn, vu jiddfer Bierger, du hu mir Gréng dat heibannen diskutéiert. Mir hunn dat hei opgeworf!

D'DP huet awer do net mat der Wimper gezuckt an ouni Murren dem Här Frieden seng Proposition ugeholl, dass sämtlech Handysdonnéeë kënne gespeichert ginn, och wäit iwwert den Délai eraus, deen noutwendeg ass fir

eng Facturatioun ze maachen. An dat ass wierklech eng Fro, déi wesentleche ass, vu Biergerrechter.

Hei schwätze mer vu pénalen Enquêtes an nëmme vu pénalen Enquêtes. An der Matière vum Paquet Télécom hu mer vu wierklech wesentleche Biergerrechter geschwat. Do huet d'DP net eng Kéier mat der Wimper gezuckt. Au contraire, ech war an der Kommissioun bal ugegranzt gi vun Ärem Fraktiounschef, well ech mer erlaabt hunn, dat ze soulevéieren. Hien huet mer direkt gesot: Ah, wann déi Gréng also do dergéint sinn, da sidd Der och dergéint, dass mer dat Attentat - et war grad eent, mengen ech, an der Türkei geschitt - kënnen opklären. Dat war den Niveau op deem op déi dote seriö, eeschthaf Fro op Grond vum Artikel 8 vun der Mënscherechtskonvention vun der DP reagéiert ginn ass.

Dofir mengen ech, wann een all Elementer vun dësem Text considéréiert, dann huet een, wéi ëmmer wann een eng nei Gesetzgebung anzouschaféiert, e bëssen en ongutt Gefill. Mä mir soen awer, beim Gefill därerf et net stoe bleiwen. Wann een e Gefill huet, da muss een d'Gefill vun Bauch bis an de Kapp kréien, an et muss een driwwer rësonnéieren. An da stellt ee sech Froen an da muss ee sech Äntwerte ginn. A wann ee seng Äntwerten huet, da kann ee soen, mir stëmme mat Jo oder mat Neen. A mir stëmme an dësem Fall mat Jo.

M. le Président. - Merci, Här Braz. Den nächste Riedner ass den Här Henckes. Här Henckes, Dir hutt d'Wuert.

M. Jacques-Yves Henckes (ADR). - Här President, Dir Damm an Dir Hären, erlaabt mer och fir d'éischt der Madame Rapportrice, der Madame Doerner, Merci ze soen, a se och ze félicitéieren fir hire mëndleche souwéi schrëftleche Bericht, déi mer et an deene puer Minuten, déi mer zur Verfügung stinn, erlaben, fir op e puer essenziell Saachen an onsen Aen anzegoen am Kader vun dësem Projet de loi.

Zënter 1985 ginn ADN-Prélèvementen gemaach. Hir Noutwendegkeet gëtt net méi contestéiert. Si sinn e wichteg an unerkannt Mëttel, fir Onschëllege fräizeprieche vun engem Verdacht, a fir Schëllege ze fannen. Ech wëll nëmme drop hiweisen, dass an Amerika 68 Leit, déi zum Doud condemnéiert waren oder fir liewenslänglech am Prisong waren, iwwer ADN-Preuvë konnten disculpéiert ginn a fräigelooss ginn.

ADN-Prélèvementen sinn awer och nëmme ee Mëttel an enger Enquête. ADN-Prélèvementen si kee Bewäis an enger Enquête, mä si sinn en Indiz fir d'Enquêteuren. Eng Persoun, déi bei enger ADN-Analys negativ kontrolléiert gëtt, kann awer nach Kompliz sinn an engem Crime, oder si kann am Kader vun der Hehlerei och nach belangt ginn.

ADN-Fichiere sinn näischt anescht wéi e Fichier vu Fangerofdréck a kënne gradesou domat verglach ginn. An awer bréngt den ADN-Fichier verschidde kontrovers Diskussiounen erbäi, hauptsächlech well vill Leit do u genetesch Manipulationen denken an Angscht hu virun all deem, wat u Genetik kënnt gebraucht ginn, wat hir Intimsphäre ugeet. An dofir ass et och wichtig, dass hei ervirgestrach gëtt, dass den ADN, deen hei am Pénalé gebraucht gëtt, net de kompletten ADN ass, mä nëmme den ADN non codant, deen dozou dëngt, fir d'Identitéit vun enger Persoun an enger krimineller Affär festzeleeën.

An England sinn et e puer Iertümer ginn, vun deenen och vill geschwat ginn ass, mä wann een do gesinn huet, dass déi Iertümer komm sinn an engem Fall, wou nëmme sechs Segmenter analyséiert gi waren, do gëtt et eng Chance op 37 Milliounen

nen, dass en Iertum geschitt. Déi ablécklech Tendenzen leien éischter, fir zéng Segmenter als normal unzegesinn, an doduerjer sinn déi Possibilitéite fir Erreuren op en absolute Minimum zrëckgeschrafft.

Da gesäit een och, dass heiansdo Iertümer geschéie bei den Transcriptionen vun Nimm. Mä dat ass eppes, wat mer och elo scho kenne bei Laboratoiren, bei ganz einfachen Analysen, déi mer maachen, wou dat och heiansdo virkënt. An dofir muss een och do Mesuré virgesinn.

Da gesäit een och, dass et ganz wichtig ass, dass een op der Zeen, wou e Crime geschitt ass, déi néideg Mesuren hëlt, fir dass dat richtig a fachgerecht gemaach gëtt.

An dat ass ee vun deenen Elementer, op déi ech herno nach wäert méi am Detail agoen, well et absolut wichtig ass, dass e puer Saachen am Kader vun den ADN-Prélèvementen garantéiert ginn. Dat sinn dräi Konditiounen:

Éischters, d'Rapiditéit; a Frankräich an anere Länner sinn et 24 Stonnen. Well mir kee Labo hunn, well mer dat müssen an d'Ausland ginn, verginn elo Wochen. A wa Leit an de Prisong gesat ginn, well se suspekt sinn an enger Affär an dann dauert et 14 Deeg oder dräi Wochen, bis dass d'ADN-Analysé weisen, dass se net concernéiert sinn, dann ass dat e Problem, well dat kann - an ech kennen e Fall - zu engem Divorce an zu engem Licenciement féieren. Dofir ass et wichtig, dass een also do rapid déi Analysé maache kann.

Dann ass d'Qualitéit vun den Échantillonë wichtig, an och d'Sécherheet vun de Resultater. D'Zeen vum Crime muss gutt organiséiert sinn, an dat bedeit, dass e Coordinateur vun den Investigations techniques muss genannt ginn, dass spezifesch Formatiounen muss gemaach gi fir déi Leit an der Police, déi d'Enquêtes maachen, mä awer och fir Magistraten, déi concernéiert sinn.

D'Zil ass d'Traçabilitéit vun de Prélèvementen. Et schéngt mer absolut wichtig ze sinn, wann een dat heite Gesetz applizéiere wëllt, dass ee grad ewéi an England e ganz prezis Handbuch huet, wéi déi Prélèvementen solle gemaach ginn, fir dass een Iertümer esou wäit méiglech kann ausschléissen. Dat ass ee vun deene Problemer, déi och onbedéngt vun der Regierung müssen ugepaakt ginn.

Deen zweeten Deel, deen och wichtig ass, dass ass, dass mer Laboratoiren hunn, déi déi Analysé maachen, déi deenen Normen ISO 9200 oder fir d'Laboratoiren 17025 entsprechen, wou een also sécher ka sinn, dass dat, wat do gemaach gëtt, och deenen Normen entsprécht.

Dofir wier et gutt, en attendant dass mer hei Agrémenter ginn, dass awer och eng Lëscht vun deene Laboren, déi zu Lëtzebuerg gebraucht ginn, dass déi wa méiglech, wann dat nëmme iergendwéi méiglech ass, als Experts judiciaires kéinte figuréieren, och am Kader, wann et drëm geet, fir eventuell eng Contre-expertise ze maachen.

Deen anere Punkt, dee wichtig ass an der Exekutioun vum Gesetz, ass d'Schafe vun engem „forensic institute“. Dat gëtt hei bei ons nach ëmmer Institut médico-légal genannt, mä ech mengen «médico-légal» geet méi an dat Medezinesch eran; hei geet et drëm, fir en „forensic institute“ ze maachen, en Institut de police scientifique. An do muss ech soen, dass mer zu Lëtzebuerg en Expert am Laboratoire hunn, dee weltwäit unerkannt ass, den Dokter Winnig, deen Dozent ass op der Harvard Universitéit, sou dass also all Donnéeë gi sinn, dass een zu Lëtzebuerg mat enger kompetenter Persoun an der Spëtzt esou en Institut schafe kéint.

Dat ass eng vun deene Basissaachen, déi ganz rapid realiséiert kënne ginn, an déi Investissemen-

ter fir esou en Institut ze schafen, déi sinn och hei ginn, an de Käschtépunkt ass och net iwwerméisseg.

En anere Punkt, deen och an der Exekutioun wäert zum Droe kommen, ass, dass een op EU-Niveau och verschidden Harmoniséierung muss duerchzéien. Ech hoffen och, dass d'Regierung higeet an net bei deenen ADN-Analysen an deenen Dépensen do op eng Kéier budgetär Enkpäss schafft, an duerfir mussen och eng etlech Suen zur Verfügung stoen a Crédits non limitatifs virgesi sinn.

Wat déi Punkten ugeet, déi an der Diskussioun waren, sou sinn déi relativ kloer. Deen ee Punkt sinn d'Prélèvements ouni Zoustëmmung. D'Gesetz gesäit dat vir. Ech mengen, et ass eng gutt Saach. Et inspiréiert sech och un de Gesetzgebungen aus: Däitschland, Holland, Norwegen, Schweden a Frankräich. D'Garantië sinn och ginn iwwert d'Contre-expertise.

An et gesäit een dann an deene Länner, wou et keng obligatoresch Prélèvements ouni Zoustëmmung gëtt, dass et do op déloyal Manière geschitt. Dat heescht, dass een der Persoun Kaffi offrëiert oder Waasser oder se eng Zigarett fëmmé léisst, an dann deen Ablack Prélèvementser mécht. Dofir ass et also op jiddfer Fall wichtig, dass mer op dee Wee do gaange sinn an alle guerten déi Garantien, déi normalerweise bei esou Froen an Interventionne virgesi sinn, duerch d'Gesetz virgesinn.

Dann ass och wichteg ervirzesträichen, dass déi zwee Fichieren, déi gemaach ginn, ënnert der Kontroll si vu Magistraten an net vun enger Commission des données nominatives. Fichieren a Matière pénale dāerfen net ënnert der Kontroll si vun zivile Persounen. Dat schéngt mer inadmissibel ze sinn.

Anere Punkt an der Diskussioun ass, ob ee soll d'Klāppereien, d'Coups et blessures volontaires, mat virgesinn. Mir soe jo, well ganz oft Coups et blessures volontaires een Indiz sinn, fir Persounen, déi gewalttāteg sinn. An déi fēnn et herno och bei vill méi grouse Crimen a Mordfāll erēm.

An dat Beispill, wat a Frankräich elo kierzlech geschitt ass, wou zu Avignon eng Persoun, déi weinst enger Klāpperei op engem Parking eng ADN-Analys gemaach kritt huet, a wou een dann herno erausfonnt huet, dass déiselwecht Persoun eng 19 Joer virdrun e jonkt Meedche vu 16 Joer violéiert an erwiergt hat, beweist wéi wichteg et ass, dass an dēsem Gesetz och dēs Dispositioun steet.

Ech wēll och drop hiweisen, dass an England all Crimes ou délits, déi mat enger Prisongsstrof beluecht sinn, och zu Prélèvements obligatorescher Natur kēnnen fēieren, an a Frankräich ass et d'Destruktioun. Also, do gesāit een, dass mer hei op jiddfer Fall op deem Niveau den europāesche Standarden entsprechen.

Et gētt natierlech viles, wat elo nach wāert an der Praxis zur Debatt kommen. Ech hoffen, Hār Minister, dass Der déi Motioun, déi ech och mat ēnnerschrifwen hunn, vun de Majoritéitsparteien, bien entendu wāert unhuelen.

Ech hu mer och erlaabt am Numm vun der ADR déi Motioun vun der DP mat ze ēnnerschrifwen, well mer mengen, dass et wichteg ass, dass hei soll an der Chamber och en Akzent gesat ginn op en Institut médico-légal, wéi et hei genannt gētt, mā méi richtig en Institut de police scientifique.

Dat gesot, an an deene puer Minuten, déi mer zur Verfügung stinn, wēll ech just den Accord vun der ADR zu dēsem Projet brēngen.

M. le Président. - Merci, Hār Henckes. D'Regierung huet d'Wuert.

M. Luc Frieden, Ministre de la Justice. - Hār President, Dir Dam-

men an Dir Hāren, ech stelle mat Satisfaktioun fest, dass déi iwwergrouss Majoritéit vun dēsem Parlament, mat der Ausnahm, wéi gesot, vun der Demokratescher Partei, vun der demokratescher Fraktioun, hei sāi staarke Wēllen ausgedrēckt huet, fir mat dēsem Instrument vun enger kloerer Regelung vun den DNA-Datebanken, d'Opdeckung vu Strofdoten ze verbessern. Mir hunn zu Lētzebuerg och haut - an dat hunn eng Rei vun de Riedner hei gesot - schonn DNA-Analysen, mā mir hu keng Gesetzgebung, fir déi ze stockéieren, fir déi ofzeglāiche mat aneren DNA-Preuven, déi mer ophuelen.

Duerfir mengen ech, ass dat hei e Gesetz, wat eis an der Kriminalitéitsbekāmpfung, bei der Opdeckung vu Strofdoten hēlleft. Et ass e Gesetz, wat awer och d'Rechtssecherheet ronderēm déi DNA-Analysé besser mécht.

An duerfir wēll ech och der Rapporteuse vun dēsem Projet de loi, der honorabler Madame Doerner, Merci soe fir déi vill a gutt Aarbecht, déi se an dēsem Kontext geleeest huet, grad ewéi de Kollegen aus der juristescher Kommissioun.

Ech ginn zou, als Auteur vun deem Projet de loi, dass d'Technike ronderēm déi DNA- oder ADN-Analysen āusserst komplizéiert sinn. Mā wesentlech ass, an ech hunn dat och a ville Gesprēcher mat auslānesche Kollege gemierkt, dass et zu der Panoplie vun den effikassen Instrumenter vun der Opdeckung vu Verbriechen, Morden, Sexualverbriechen an anere schlēmme Strofdote gehéiert, dass een eng kloer Gesetzgebung iwwert DNA-Analysen huet. A wa mir kucken, wat an den Nopeschlānner, déi schonn zēnter enger Rei Joren esou Banque-de-donnéeen hunn, konnte Strofdoten opgedeckt ginn, dann, mengen ech, ass et gutt, dass mer hei och esou e Gesetz zu Lētzebuerg maachen.

Ech mengen, et ass gutt fir d'Opklärung. Et ass och gutt fir d'Verhēnnerung vu Strofdoten, besonnesch bei deenen, déi Widderhuelungstāter sinn. Well wa Persounen, ech denken hei och besonnesch erēm eng Kéier un d'Sexualverbriecher, schonn eng Kéier eng Strofdot gemaach hunn, a si wēssen, dass hir Donnéeen an enger Datebank stockéiert sinn, a se domadder vill méi llicht kēnnen bei enger zweeter Strofdot iwwerféiert ginn, dann ass dat och e preventiivt Element, well se vill manner séier nach eng Kéier esou eng schrecklech Strofdot Beginn.

DNA huet och dee groussen Avantage, dass et eng ganz héich Zouverlässegkeet gētt vun deem Resultat vun deenen Analysen; wat positiv ass, engersāits fir d'Iwwerféierung vun den Täter an anersāits awer och fir d'Entlaaschtung vu Leit, déi an enger Enquête sinn an déi awer nāischt mat enger Strofdot ze doen hunn.

An duerfir mengen ech, dass mat dēsem Gesetz contrairement zu deem, wat d'DP hei an och op enger Pressekonferenz behaupt huet, absolut keng fundamental Mēscherechter a keng Frāiheetsbedürfnisser vun der Gesellschaft a Klammere gesat ginn, mā am Géigendeel, dass mer hei e kloer Mēttelwee fonnt hunn, baséierend op de Gesetzer vun eisen Nopeschlānner. Dat hei ass kee Gesetz, wat ech erfionnt hunn. Mir hunn eis inspiréiert un den Nopeschlānner, déi Erfahrung domadder hunn: un der Belsch, u Frankräich, un England - wat iwwergens vill méi wāit geet -, un Dānemark, wat zum Deel méi wāit geet, fir hei och an Zukunft sécherzestellen, dass mir bei Strofdoten am Intérêt vun den Affer vu Strofdoten zu enger besserer Opklärung kommen.

Et ass kloer, dass wann hei den ADN non codant gespeichert gētt, wou mer also net de genetesch Code vun de Leit speicheren, dass dat geschitt ēnnert der Kontroll vun

engem Magistrat. Alles dat - an ech ginn net nach eng Kéier op all déi juristesch Sécherheeten an, déi mir agebaut hunn -, fir sécherzustellen, dass hei net egal wat gemaach gētt, mā dass mer eis hei, ech soen et nach eng Kéier, en effikasst Instrument vun der Kriminalitéitsbekāmpfung ginn.

Dat ass konsequent an där Politik, déi mer viru Joren ugefaangen hunn. Dat ass en ligne mat deenen anere Gesetzer, déi mer hei gemaach hunn. An ech sinn och duerfir frou, dass dēst Gesetz souwuel vun der CSV-DP-Regierung wéi vun der CSV-LSAP-Regierung eestēmmeg approvéiert ginn ass. Well et ass selbstverständlech, dass dee Projet de loi net an d'Chamber komm wār, wann eng vun de Koalitionsparteie sech bei dēsem Projet de loi net positiv derfir ausgedrēckt hātt.

Et ass net nēmmen national wichtig, et ass och international wichtig, dass mer dat Gesetz hei kréien. Well ech hunn och virun enger Zāit e Projet de loi an dēser Chamber déposéiert, de sou genannte Vertrag vu Prüm - eng Zort Schengen II oder III, wéi en och nach genannt gētt -, wou mer och mat enger Rei vun eisen Nopeschlānner déi DNA-Datebanke wēlle matenee verbannen. Well et ass ganz kloer, dass wann e Stroftāter op Tréier geet, einfach fir sech enger Enquête ze entzéien, da muss een och sécherstellen, dass d'Police vun hei ēnnert der Kontroll vun der Justiz mat den Autoritéite vun zum Beispill Dāitschland - ee Beispill - ka kucken, ob iwwer eng gewēsse Persoun net verschidden Donnéeen an enger Banque de données iwwert DNA-Analysen dra sinn.

An duerfir hoffen ech och, dass mer nach am Laf vun dēsem Joer deen Accord vu Prüm kēnnen hei an der Chamber approvéieren, well mer dann och eng net nēmmen national Dimensioun bei den DNA-Analysen hunn, mā eng europāesch Dimensioun. Mir wāerten dat heite seriō maachen, no deene wēssenschaftlechen Erfahrungen, déi mer haut hunn; déi selbstverständlech ēmmer erēm ze iwwerkucke sinn.

(M. Lucien Weiler reprend la Présidence)

Ech géing och soen, dass ech et net als en negative Punkt ugesinn, dass mer haut déi Analysen an auslānesche Laboratoire maache loosse. Éischtns si mer a wēlle mer Europāer sinn. Duerfir stéiert et mech net, wann een op Stroossbuerg oder op Metz eng Analys maache geet. Dat ass och eng Garantie fir de Seriō vun deenen Analysen, déi gemaach ginn.

Trotzdeem kann ech lech soen, an ech soen dat och hei a Presenz vun Hār Gesondheetsminister, dass mer an der Regierung décidéiert hunn e Laboratoire oder eng Sektoun fir d'Médecine légale an der zweeter Phas vum nationale Gesondheetslaboratoire zu Diddeleng ze maachen. D'Regierung ass sech doriwwer eens, déi Planunge sinn amgaangen, an dat kēnt also an dee Laboratoire national de Santé an der zweeter Phas mat dran. Doriwwer ass sech d'Regierung eens. Dofir brauche mer och keng Motioun, déi eis dozou encouragéiert. Mir haten dat vlāicht net matgedeelt, well mir kēnnen net alles matdeelen. Mir maachen och net fir alles eng Pressekonferenz.

À propos zu där Pressekonferenz vun de Kollege vun der Demokratescher Partei wollt ech lech soen, dass aus Respekt virum Parlament ech net deen Dag duerno eng Pressekonferenz gemaach hunn, fir déi Punkten ze widerleeen, déi do gesot gi sinn an déi, wéi gesot, a Kontradiktioun si mat villem wat mer gemeinsam bei dēsem Projet,

wéi mer en déposéiert hunn, gesot hunn. Ech géing awer proposéieren, dass mer, wann de System bis besteet, emol eng Kéier ganz praktesch, och mat Deputéierten, mat der Press, kēnnen kucke goen, wéi dann déi Analysé gemaach ginn. Déi gi vun Officiers de police judiciaire gemaach, déi ginn transportéiert vun der Police. Dat gētt also alles op eng professionell Aart a Weis gemaach.

Haut, wéi gesot, gi se an auslānesche Laboratoiren examinéiert. Dat décidéiert den Untersuchungsrichter. Et kann ee schonn emol eng Kéier, fir dass d'Leit och konkret wēssen, wat an a wéi engen Hypothesen dat gemaach gētt, dat och praktesch virstellen, well ech mengen et ass schonn eppes, wat d'Bierger ugeet. Et ass, wéi gesot, e wichteg Instrument, an ech wēll och nach eng Kéier drop hiweisen, dass mer hei en ligne leie mat deem wat och aner Lānner an Europa gemaach hunn, déi ganz positiv Erfahrungen domat gemaach hunn.

Ech weisen d'Chamber zum Beispill drop hin - ech weess net ob d'Kommissioun dat Dokument hat -, dass et eng ganz interessant Analyse comparative gētt vum Januar 2006 vum franséische Senat, déi eng fēnnef, sechs Gesetzgebungen niewenteneen analyséiert, an do gesāit een, dass eise Projet sech areit an eng rāsonnabel Approche, mā awer eng determinéiert Approche fir d'Opklärung vu Strofdoten ze maachen.

Ech respektéieren, dass Leit zu deem Projet hei aner Meenungen hunn. Ech akzeptéieren net, dass hei affirméiert gētt, dass duerch dēse Projet d'Grondfrāiheete géinge méi kleng ginn. D'Grondfrāiheete ginn heimdadder a kengem Mooss a Fro gestallt, well et ēnnert der Kontroll vun der Justiz mat kloer Regele geschitt. Am Géigendeel ginn d'Frāiheete méi grouss, well et gētt keng Frāiheet ouni Sécherheet, a wa mer d'Opklärungsquot net weider nach eropkréien, da kēnnen mer och net vun eise Grondfrāiheete profitéieren. Duerfir soen ech all deene Merci, déi hir breet Zoustëmmung an dēsem Parlament de Mētten ausgedrēckt hunn.

Op déi Amendementē ginn ech net eenzel an. Ech soe just, dass, wa mer dat géingen esou maache wéi dat an deenen Amendementē vun de Kollege vun der DP-Fraktioun proposéiert ginn ass, da géinge mer dēst Gesetz substanzuell ofschwächen a mir géingen et oneffikass maachen. Eng ganz Rei vu Strofdoten - an e puer Kollegen hunn dat och virdrun hei gesot - géingen iwwerhaapt net méi drēnner falen. Dann hātt d'Gesetz quasi kee Sēnn. Duerfir géing ech d'Chamber aus der Regierungssicht hier bieten, dēs Amendementen ofzelehnen.

D'Motioun, wou mer opgefuerdert ginn ze soen ob mer en Institut de médecine légale maachen, hunn ech beäntwert. Dass mer dat mat där néideger Rigueur scientifique maachen, cela va de soi. Duerfir mengen ech och, dass déi Motioun net brāicht d'Zoustëmmung vum Parlament ze fannen. Par contre fannen ech et guer net anormal, dass d'Parlament zur Regierung seet: Kommt emol no engem Joer zrēck an da sot Der wat Är Erfahrungen domat sinn. Dass ass keng nei Method vum Régéieren, dass ass, mengen ech, einfach eng intelligent Approche fir ze kucken, ob déi Gesetzer, déi ee proposéiert, duerch d'Erfahrung, déi ee mat hinne gewēnn, net kēnnen nogebessert ginn.

Ech mengen et wier iwwerhieflēch ze soen, wann ee mat engem Gesetz an d'Chamber kēnt: Hei ass et, dass ass fir déi nächst 20 Joer gutt. Ech mengen, dass ee soll bescheide si wann een Texter mécht. Mir hunn dat Gesetz hei gemaach, inspiréiert un auslāneschen Texter. Ech mengen, dass et e gudden Text ass, en effikassen Text ass, mā ech fannen et eng gutt Iddi, an

duerfir sinn ech och d'accord mat der Motioun 1, déi hei déposéiert ginn ass, fir dass mer géingen an engem Joer - vlāicht ass ee Joer ze frēi, vlāicht muss een e bēsse méi laang waarden -, mā ech sinn awer domadder d'accord ze kucke mat der Justiz, mat der Police, wéi wāit si mer komm, wat sinn eis Erfahrungen, an dann, wann dat noutwendeg ass, ze verbessern. Doriwwer fanne mer jo dann och dee Moment, huelen ech un, gradsou e grouse Konsensus wéi deen, dee mer haut fonnt hunn.

Nach eng Kéier: Ech si frou, dass mer dēst Gesetz stēmmen. Et ass héich Zāit fir et ze stēmmen, well mir kréien eng besser Kriminalitéitsbekāmpfung an eng besser Opdeckung vun der Kriminalitéit zu Lētzebuerg.

Merci.

Plusieurs voix. - Très bien.

M. le Président. - Merci, Hār Minister.

Mme Colette Flesch (DP). - Hār President!

M. le Président. - D'Madame Flesch huet d'Wuert nach eng Kéier gefrot.

Mme Colette Flesch (DP). - Ech froen d'Wuert en application vum Artikel 35 (8).

M. le Président. - Dann hutt Dir d'Wuert, Madame Flesch.

Mme Colette Flesch (DP). - Hār President, léif Kollegen, ech hunn d'Parole après ministre gefrot, well ech gemengt hunn et wār awer wichteg drop hinzeweisen, dass et net esou ass, dass mir net der Meenung wāren, dass hei muss e Gesetz gestēmt ginn. Et dāerf ons awer sécher dach erlaabt sinn ze soen, dass mer op verschidde Punkte mat deem Gesetz net d'accord sinn.

Ech weess genee, Hār President, dass den Arrêté grand-ducal de dépôt am Abrēll 2004 ēnnerschrifwe ginn ass, an dass den Dépôt am Mee 2004 effectuéiert ginn ass, mā jiddferengem Deputéierte steet et frāi ze versichen en Text ze verbessern, deen esou ofzēānnere wéi hien oder si mengt, dass e kéint verbessert ginn. Dass hunn ech bei dēsem Projet gemaach. Ech hu mech ganz engagéiert. Ech war net an der Regierung an ech war net an der Chamber, ech hunn net un deene Virgesprēcher deelgeholl, a kenger Form, an ech hu meng Fraktioun kēnnen iwwerzeegen, dass māi Point de vue dee richtige war, an ech si menger Fraktioun dankbar, dass se mech do suivéiert huet.

Et ass net onūblech, dass, wann e Projet emol déposéiert ass, een dann nach kann Ännerungen dru virhuelen. Also ech verwiere mech dergéint, dass ee mer sollt soen, dass een dat net hātt dāerfe maachen. An ech verwiere mech och dergéint, dass ee seet, et wār kee staarke Wēllen op Sāite vun der DP do, fir an deem Domān ze légiféieren. Mir sinn déi Éischt, déi mengen, dass do misst légiféiert ginn, mā mir wēlle verschidde Saachen net aus den Ae verléieren.

Ech déposéieren, Hār President, déi Amendementen a Motiounen, déi mer agereecht hunn, mat elo fēnnef Énnerschrēften, well dat jo virdrun net de Fall war, an ech géing gāren, wann Der erlaabt, och vun deene puer Minutte Gebrauch maachen, fir zu der Motioun 1 eppes ze soen.

Ech hat virdru gesot, mir géingen déi Motioun matdroen, mā ech hātt d'Considérenten nach net gesinn. Entre-temps hu mer d'Dokument kritt, an ech muss lech soen, Hār President, dass mer mam Considérant fēnnef net kēnnen d'accord sinn, dee seet: «que le projet de loi submentionné opte pour une approche modérée entourant le régime mis en place de garanties appropriées de nature à apaiser les

craintes et les appréhensions pouvant exister en la matière». Onser Meenung no sinn d'Garantien net appropriéiert. Wann do géing stoen «certaines garanties», da kéinte mer nach souguer mat op de Wee goen, mä d'«garanties appropriées», déi sinn an onsem Sënn net ginn. Wann also dee Considérant bestoe bleift, kënnen mer dës Motioun net mat ofstëmmen.

Mir froen, Här President, bien entendu de Vote zu onsen Amendementen an zu onser Motioun par voie électronique.

M. le Président.- Très bien. Gutt. Ier mer dann iwwert de Projet de loi kënnen ofstëmmen, befaasse mer eis elo fir d'éischt mat deene fënnef Amendementen, déi d'Madame Colette Flesch déposéiert huet. Déi Amandementer sinn ënnerschriwwen vun der Madame Flesch an den Häre Grethen, Bettendorf, Mersch an Helminger.

Amendement 1

Mir stëmmen fir d'éischt iwwert den Amendement 1 betreffend den Artikel 7 of. Voilà, de Vote électronique.

Mme Colette Flesch (DP).- Ech hat d'Divisioun gefrot.

M. le Président.- Gelift?

Mme Colette Flesch (DP).- Ech hat beim Amendement 1 d'Divisioun gefrot, well déi eenzel Dealer vum Amendement am Fong ganz verschidde Considérations beinhalten.

Dat eent ass - ech hunn elo den Amendement net ënnert den Aen - d'Rehabilitatioun, dat anert ass den Délai vu fënnef Joer, an am zweete Paragraph ass et en Text vum Conseil d'Etat. Dat sinn alles dräi verschidde Saachen, déi zwar an deemselwechten Artikel 7 sinn, mä ech mengen et kéinte verschidde Leit vläicht mat der Rehabilitatioun net d'accord sinn, mä awer mam Délai vu fënnef Joer d'accord sinn. Dofir mengen ech wär et richteg, wann ee géing iwwert de Paragraph 1, iwwert de Paragraph 3 oder iwwert de Punkt 1 an iwwert de Paragraph 2 separat ofstëmmen.

M. le Président.- Ech hat geduecht, Madame Flesch, wat den Artikel 7 ubelaangt, hutt Dir eng Partie Modifikatiounen um Text proposéiert an Dir frot, d'Chamber soll ofstëmmen, ob den Artikel 7, esou wéi Dir en an amendéierter Form presentéiert, ob d'Chamber mat där amendéierter Form vum Artikel 7 d'accord ass, jo oder neen. Ech mengen esou kënnst ee virgoen.

Et si jo hei eng ganz Rei Saachen an deem Artikel mat deenen Dir och d'accord sidd.

Mme Colette Flesch (DP).- Jo.

M. le Président.- Dir hätt just gären op eenzelne Punkten eng Modifikatioun, en Amendement. Dofir mengen ech wär et normal wann ech géif d'Chamber froen, ob se d'accord ass mat där Proposition, déi Dir hei maacht fir den Artikel 7, ob d'Chamber déi Proposition, déi Dir maacht, unhëlt, jo oder neen. Doriwwer stëmmen mer of. Nach eng Kéier d'Madame Flesch.

Mme Colette Flesch (DP).- Artikel 43: «La division est de droit», wa se gefrot ass. Mir froe se.

M. le Président.- Gutt. Dat wëllt dann heeschen, dass mer beim Artikel 7 iwwert d'Punkten 1 an 3 ofstëmmen...

(Interruption)

De Punkt 1 fir d'éischt.

Mme Colette Flesch (DP).- De Punkt (1) 1., an dann den 3.

M. le Président.- De Punkt

(1) 1., dann de Punkt (1) 3., an dann de Punkt Artikel 7 (2), Alinea, première phrase.

(Hilarité)

Mme Colette Flesch (DP).- Neen, neen. Dat ass den Alinea 2.

M. le Président.- Dann de ganzen Alinea. Très bien.

Amendement 1 (art. 7 (1) 1.)

Also, wat den Amendement 1 ubelaangt, freet d'Madame Flesch, dass mer iwwer all eenzel Modifikatioun, déi si an deem Artikel proposéiert par voie d'amendement, ofstëmmen. Mir stëmmen also elo of, Kollegeinnen a Kollegen, fir datt dat kloer ass, iwwert den Artikel 7 Punkt (1) 1. Et geet ëm déi zwee Wierder «réhabilitée ou», ob mer déi unhuelen, jo oder neen. De Vote fänkt un.

Vote

Mme Viviane Loschetter (DÉI GRÉNG).- Ee Moment!

(Hilarité)

M. le Président.- War et net kloer, iwwer wat mer ofstëmmen?

Une voix.- Dach, et ass just e bësse vill.

Mme Viviane Loschetter (DÉI GRÉNG).- D'Procuratioun ass net fäerdeg.

M. François Bausch (DÉI GRÉNG).- Eis Maschinne si méi lues wéi Är.

M. le Président.- Da kucke mer elo, ob mer se alleguerten hunn.

Ech kann lech soen, dass den Amendement - ech kann elo net vun Amendementen schwätzen -, ech kann nëmme soen, dass d'Modifikatioun, déi d'Madame Flesch gefrot huet nom Artikel 7 Punkt (1) 1., «réhabilitée ou», dass déi verworf ass mat 49 Nee-Stëmmen, bei 10 Jo-Stëmmen.

Ont voté oui: MM. Xavier Bettel, Niki Bettendorf, Mme Anne Brasseur (par M. Claude Meisch), M. Emile Calmes, Mme Colette Flesch, MM. Charles Goerens (par M. Henri Grethen), Henri Grethen, Paul Helminger, Claude Meisch et Carlo Wagner.

Ont voté non: Mmes Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt, M. Lucien Clement, Mmes Christine Doerner, Marie-Josée Frank, Marie-Thérèse Gantenbein-Koullen, MM. Marcel Glesener (par Mme Martine Stein-Mergen), Norbert Hauptert (par M. Lucien Thiel), Mme Françoise Hetto-Gaasch, MM. Ali Kaes, François Maroldt, Paul-Henri Meyers, Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Patrick Santer, Marcel Sauber, Jean-Paul Schaaf, Marco Schank, Marc Spautz (par Mme Nancy Arendt), Mme Martine Stein-Mergen, MM. Fred Sunnen, Lucien Thiel, Lucien Weiler et Michel Wolter;

MM. Marc Angel, Alex Bodry, John Castegnaro, Mme Claudia Dall'Agnol, M. Fernand Diederich, Mme Lydie Err, MM. Ben Fayot, Jean-Pierre Klein, Mme Lydia Mutsch (par M. Marc Angel), MM. Roger Negri, Jos Scheuer, Romain Schneider, Roland Schreiner et Mme Vera Spautz;

MM. Claude Adam, François Bausch, Félix Braz, Camille Gira (par M. Henri Kox), Henri Kox et Mme Viviane Loschetter;

MM. Gast Gibéryen, Jacques-Yves Henckes, Jean-Pierre Koepp et Robert Mehlen;

M. Aly Jaerling.

Amendement 1 (art. 7 (1) 3.)

Da stëmmen mer of iwwert d'Modifikatioun am Artikel 7, Punkt (1) 3., wou et geet ëm «cinq», fënnef Joer oder net fënnef Joer. Mir stëmmen elo iwwer fënnef Joer oder net fënnef Joer of. De Vote fänkt un.

Vote

Och déi Modifikatioun ass vun der Chamber verworf mat 50 Nee-Stëmmen, bei 10 Jo-Stëmmen.

Ont voté oui: MM. Xavier Bettel, Niki Bettendorf, Mme Anne Brasseur (par M. Xavier Bettel), M. Emile Calmes, Mme Colette Flesch, MM. Charles Goerens (par M. Claude Meisch), Henri Grethen, Paul Helminger, Claude Meisch et Carlo Wagner.

Ont voté non: Mmes Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt, M. Lucien Clement, Mmes Christine Doerner, Marie-Josée Frank, Marie-Thérèse Gantenbein-Koullen, MM. Marcel Glesener (par Mme Martine Stein-Mergen), Norbert Hauptert (par M. Lucien Thiel), Mme Françoise Hetto-Gaasch, MM. Ali Kaes, François Maroldt, Paul-Henri Meyers, Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Patrick Santer, Marcel Sauber, Jean-Paul Schaaf, Marco Schank, Marc Spautz (par M. Paul-Henri Meyers), Mme Martine Stein-Mergen, MM. Fred Sunnen, Lucien Thiel, Lucien Weiler et Michel Wolter;

MM. Marc Angel, Alex Bodry, John Castegnaro, Mme Claudia Dall'Agnol, M. Fernand Diederich, Mme Lydie Err, MM. Ben Fayot, Jean-Pierre Klein, Mme Lydia Mutsch (par M. Marc Angel), MM. Roger Negri, Jos Scheuer, Romain Schneider, Roland Schreiner et Mme Vera Spautz;

MM. Claude Adam, François Bausch, Félix Braz, Camille Gira (par M. Henri Kox), Jean Huss (par Mme Viviane Loschetter), Henri Kox et Mme Viviane Loschetter;

MM. Gast Gibéryen, Jacques-Yves Henckes, Jean-Pierre Koepp et Robert Mehlen;

M. Aly Jaerling.

Amendement 1 (art. 7 (2))

Da stëmmen mer of an deemselwechten Amendement iwwert den Artikel 7 Punkt (2). De Vote fänkt un.

Vote

Och déi Modifikatioun ass ofgelehnt mat 50 Nee-Stëmmen, bei 10 Jo-Stëmmen.

Ont voté oui: MM. Xavier Bettel, Niki Bettendorf, Mme Anne Brasseur (par M. Xavier Bettel), M. Emile Calmes, Mme Colette Flesch, MM. Charles Goerens (par M. Claude Meisch), Henri Grethen, Paul Helminger, Claude Meisch et Carlo Wagner.

Ont voté non: Mmes Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt, M. Lucien Clement, Mmes Christine Doerner, Marie-Josée Frank, Marie-Thérèse Gantenbein-Koullen, MM. Marcel Glesener (par Mme Nancy Arendt), Norbert Hauptert (par M. Lucien Thiel), Mme Françoise Hetto-Gaasch, MM. Ali Kaes, François Maroldt, Paul-Henri Meyers, Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Patrick Santer, Marcel Sauber, Jean-Paul Schaaf, Marco Schank, Marc Spautz (par M. Paul-Henri Meyers), Mme Martine Stein-Mergen, MM. Fred Sunnen, Lucien Thiel, Lucien Weiler et Michel Wolter;

MM. Marc Angel, Alex Bodry, John Castegnaro, Mme Claudia Dall'Agnol, M. Fernand Diederich, Mme Lydie Err, MM. Ben Fayot, Jean-Pierre Klein, Mme Lydia Mutsch (par M. Marc Angel), MM. Roger Negri, Jos Scheuer, Romain Schneider, Roland Schreiner et Mme Vera Spautz;

MM. Claude Adam, François Bausch, Félix Braz, Camille Gira (par M. Henri Kox), Jean Huss (par Mme Viviane Loschetter), Henri Kox et Mme Viviane Loschetter;

MM. Gast Gibéryen, Jacques-Yves Henckes, Jean-Pierre Koepp et Robert Mehlen;

M. Aly Jaerling.

Solle mer elo nach eng Kéier de Vote global iwwert de ganzen Amendement maachen?

(Négation)

Jo, gutt.

Amendement 2

Da komme mer zum Amendement 2.

Vote

Den Amendement 2 ass ofgelehnt mat 50 Nee-Stëmmen, bei 10 Jo-Stëmmen.

Ont voté oui: MM. Xavier Bettel, Niki Bettendorf, Mme Anne Brasseur (par M. Xavier Bettel), M. Emile Calmes, Mme Colette Flesch, MM. Charles Goerens (par M. Claude Meisch), Henri Grethen, Paul Helminger, Claude Meisch et Carlo Wagner.

Ont voté non: Mmes Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt, M. Lucien Clement, Mmes Christine Doerner, Marie-Josée Frank, Marie-Thérèse Gantenbein-Koullen, MM. Marcel Glesener (par Mme Martine Stein-Mergen), Norbert Hauptert (par M. Marcel Oberweis), Mme Françoise Hetto-Gaasch, MM. Ali Kaes, François Maroldt, Paul-Henri Meyers, Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Patrick Santer, Marcel Sauber, Jean-Paul Schaaf, Marco Schank, Marc Spautz (par Mme Nancy Arendt), Mme Martine Stein-Mergen, MM. Fred Sunnen, Lucien Thiel, Lucien Weiler et Michel Wolter;

MM. Marc Angel, Alex Bodry, John Castegnaro, Mme Claudia Dall'Agnol, M. Fernand Diederich, Mme Lydie Err, MM. Ben Fayot, Jean-Pierre Klein, Mme Lydia Mutsch (par M. Marc Angel), MM. Roger Negri, Jos Scheuer, Romain Schneider, Roland Schreiner et Mme Vera Spautz;

MM. Claude Adam, François Bausch, Félix Braz, Camille Gira (par M. Henri Kox), Jean Huss (par Mme Viviane Loschetter), Henri Kox et Mme Viviane Loschetter;

MM. Gast Gibéryen, Jacques-Yves Henckes, Jean-Pierre Koepp et Robert Mehlen;

M. Aly Jaerling.

Amendement 3

Da komme mer zum Amendement 3, betreffend den Artikel 48-5. (3).

Vote

Den Amendement 3 ass verworf mat 50 Nee-Stëmmen, bei 10 Jo-Stëmmen.

Ont voté oui: MM. Xavier Bettel, Niki Bettendorf, Mme Anne Brasseur (par M. Xavier Bettel), M. Emile Calmes, Mme Colette Flesch, MM. Charles Goerens (par M. Claude Meisch), Henri Grethen, Paul Helminger, Claude Meisch et Carlo Wagner.

Ont voté non: Mmes Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt, M. Lucien Clement, Mmes Christine Doerner, Marie-Josée Frank, Marie-Thérèse Gantenbein-Koullen, MM. Marcel Glesener (par M. Marcel Oberweis), Norbert Hauptert (par M. Lucien Thiel), Mme Françoise Hetto-Gaasch, MM. Ali Kaes, François Maroldt, Paul-Henri Meyers, Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Patrick Santer, Marcel Sauber, Jean-Paul Schaaf, Marco Schank, Marc Spautz (par Mme Nancy Arendt), Mme Martine Stein-Mergen, MM. Fred Sunnen, Lucien Thiel, Lucien Weiler et Michel Wolter;

MM. Marc Angel, Alex Bodry, John Castegnaro, Mme Claudia Dall'Agnol, M. Fernand Diederich, Mme Lydie Err, MM. Ben Fayot, Jean-Pierre Klein, Mme Lydia Mutsch (par M. Marc Angel), MM. Roger Negri, Jos Scheuer, Romain Schneider, Roland Schreiner et Mme Vera Spautz;

MM. Claude Adam, François Bausch, Félix Braz, Camille Gira (par M. Henri Kox), Jean Huss (par Mme Viviane Loschetter), Henri Kox et Mme Viviane Loschetter;

MM. Gast Gibéryen, Jacques-Yves Henckes, Jean-Pierre Koepp et Robert Mehlen;

M. Aly Jaerling.

Amendement 4

Den Amendement 4 geet iwwert den Artikel 48-7. (1).

Vote

Den Amendement 4 ass verworf mat 50 Nee-Stëmmen, bei 10 Jo-Stëmmen.

Ont voté oui: MM. Xavier Bettel, Niki Bettendorf, Mme Anne Brasseur (par M. Xavier Bettel), M. Emile Calmes, Mme Colette Flesch, MM. Charles Goerens (par M. Niki Bettendorf), Henri Grethen, Paul Helminger, Claude Meisch et Carlo Wagner.

Ont voté non: Mmes Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt, M. Lucien Clement, Mmes Christine Doerner, Marie-Josée Frank, Marie-Thérèse Gantenbein-Koullen, MM. Marcel Glesener (par Mme Martine Stein-Mergen), Norbert Hauptert (par M. Lucien Thiel), Mme Françoise Hetto-Gaasch, MM. Ali Kaes, François Maroldt, Paul-Henri Meyers, Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Patrick Santer, Marcel Sauber, Jean-Paul Schaaf, Marco Schank, Marc Spautz (par Mme Nancy Arendt), Mme Martine Stein-Mergen, MM. Fred Sunnen, Lucien Thiel, Lucien Weiler et Michel Wolter;

MM. Marc Angel, Alex Bodry, John Castegnaro, Mme Claudia Dall'Agnol, M. Fernand Diederich, Mme Lydie Err, MM. Ben Fayot, Jean-Pierre Klein, Mme Lydia Mutsch (par M. Marc Angel), MM. Roger Negri, Jos Scheuer, Romain Schneider, Roland Schreiner et Mme Vera Spautz;

MM. Claude Adam, François Bausch, Félix Braz, Camille Gira (par M. Henri Kox), Jean Huss (par Mme Viviane Loschetter), Henri Kox et Mme Viviane Loschetter;

MM. Gast Gibéryen, Jacques-Yves Henckes, Jean-Pierre Koepp et Robert Mehlen;

M. Aly Jaerling.

Amendement 5

Da komme mer zum leschten Amendement iwwert den Artikel 48-9. 3. Voilà, de Vote fänkt un.

Vote

Hei hu mer datselwecht Resultat: 50 Nee-Stëmmen, bei 10 Jo-Stëmmen.

Ont voté oui: MM. Xavier Bettel, Niki Bettendorf, Mme Anne Brasseur (par M. Claude Meisch), M. Emile Calmes, Mme Colette Flesch, MM. Charles Goerens (par M. Xavier Bettel), Henri Grethen, Paul Helminger, Claude Meisch et Carlo Wagner.

Ont voté non: Mmes Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt, M. Lucien Clement, Mmes Christine Doerner, Marie-Josée Frank, Marie-Thérèse Gantenbein-Koullen, MM. Marcel Glesener (par Mme Martine Stein-Mergen), Norbert Hauptert (par M. Lucien Thiel), Mme Françoise Hetto-Gaasch, MM. Ali Kaes, François Maroldt, Paul-Henri Meyers, Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Patrick Santer, Marcel Sauber, Jean-Paul Schaaf, Marco Schank, Marc Spautz (par M. Paul-Henri Meyers), Mme Martine Stein-Mergen, MM. Fred Sunnen, Lucien Thiel, Lucien Weiler et Michel Wolter;

MM. Marc Angel, Alex Bodry, John Castegnaro, Mme Claudia Dall'Agnol, M. Fernand Diederich, Mme Lydie Err, MM. Ben Fayot, Jean-Pierre Klein, Mme Lydia Mutsch (par M. Marc Angel), MM. Roger Negri, Jos Scheuer, Romain Schneider, Roland Schreiner et Mme Vera Spautz;

MM. Claude Adam, François Bausch, Félix Braz, Camille Gira (par M. Henri Kox), Jean Huss (par Mme Viviane Loschetter), Henri Kox et Mme Viviane Loschetter;

MM. Gast Gibéryen, Jacques-Yves Henckes, Jean-Pierre Koepp et Robert Mehlen;

M. Aly Jaerling.

Da stëmme mer elo iwwert de gesamte Projet de loi of. De Vote fänkt un.

Vote sur l'ensemble du projet de loi et dispense du second vote constitutionnel

De Projet de loi ass ugeholl mat 50 Jo-Stëmmen, bei 10 Abstentiounen.

Ont voté oui: Mmes Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt, M. Lucien Clement, Mmes Christine Doerner, Marie-Josée Frank, Marie-Thérèse Gantenbein-Koullen, MM. Marcel Glesener (par M. Marcel Oberweis), Norbert Hauptert (par Mme Martine Stein-Mergen), Mme Françoise Hetto-Gaasch, MM. Ali Kaes, François Maroldt, Paul-Henri Meyers, Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Patrick Santer, Marcel Sauber, Jean-Paul Schaaf, Marco Schank, Marc Spautz (par Mme Nancy Arendt), Mme Martine Stein-Mergen, MM. Fred Sunnen, Lucien Thiel, Lucien Weiler et Michel Wolter;

MM. Marc Angel, Alex Bodry, John Castegnaro, Mme Claudia Dall'Agnol, M. Fernand Diederich, Mme Lydie Err, MM. Ben Fayot, Jean-Pierre Klein, Mme Lydia Mutsch (par Mme Claudia Dall'Agnol), MM. Roger Negri, Jos Scheuer, Romain Schneider, Roland Schreiner et Mme Vera Spautz;

MM. Claude Adam, François Bausch, Félix Braz, Camille Gira (par M. Henri Kox), Jean Huss (par Mme Viviane Loschetter), Henri Kox et Mme Viviane Loschetter;

MM. Gast Gibéryen, Jacques-Yves Henckes, Jean-Pierre Koepp et Robert Mehlen;

M. Aly Jaerling.

Se sont abstenus: MM. Xavier Bettel, Niki Bettendorf, Mme Anne Brasseur (par M. Xavier Bettel), M. Emile Calmes, Mme Colette Flesch, MM. Charles Goerens (par M. Henri Grethen), Henri Grethen, Paul Helminger, Claude Meisch et Carlo Wagner.

Gëtt d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Dann ass et esou décidéiert.

Mir stëmme elo of iwwert d'Motiounen.

Motion 1

Fir d'éischt d'Motioun 1, agereecht vun der Madame Doerner. Eng Motioun, déi vun der Regierung ugeholl ginn ass.

Kënne mer par main levée iwwert déi Motioun ofstëmme?

(Assentiment)

Vote

Wien d'accord ass mat där Motioun, ass gebieden d'Hand an d'Luucht ze hiewen.

Wien ass dergéint?

Wien enthält sech?

D'Motioun 1 ass mat ganz grousser Majoritéit ugeholl.

Motion 2

Mir kommen zur Motioun 2.

Ass de Vote électronique verlaangt?

(Assentiment)

Gutt. De Vote fänkt un.

Vote

D'Motioun 2 ass ofgelehnt mat 38 Nee-Stëmme, bei 22 Jo-Stëmmen.

Ont voté oui: MM. Xavier Bettel, Niki Bettendorf, Mme Anne Brasseur (par M. Xavier Bettel), M. Emile Calmes, Mme Colette Flesch, MM. Charles Goerens (par M. Henri Grethen), Henri Grethen, Paul Helminger, Claude Meisch et Carlo Wagner;

MM. Claude Adam, François Bausch, Félix Braz, Camille Gira (par M. Henri Kox), Jean Huss (par

Mme Viviane Loschetter), Henri Kox et Mme Viviane Loschetter;

MM. Gast Gibéryen, Jacques-Yves Henckes, Jean-Pierre Koepp et Robert Mehlen;

M. Aly Jaerling.

Ont voté non: Mmes Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt, M. Lucien Clement, Mmes Christine Doerner, Marie-Josée Frank, Marie-Thérèse Gantenbein-Koullen, MM. Marcel Glesener (par Mme Martine Stein-Mergen), Norbert Hauptert (par M. Lucien Thiel), Mme Françoise Hetto-Gaasch, MM. Ali Kaes, François Maroldt, Paul-Henri Meyers, Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Patrick Santer, Marcel Sauber, Jean-Paul Schaaf, Marco Schank, Marc Spautz (par M. Paul-Henri Meyers), Mme Martine Stein-Mergen, MM. Fred Sunnen, Lucien Thiel, Lucien Weiler et Michel Wolter;

MM. Marc Angel, Alex Bodry, John Castegnaro, Mme Claudia Dall'Agnol, M. Fernand Diederich, Mme Lydie Err, MM. Ben Fayot, Jean-Pierre Klein, Mme Lydia Mutsch (par M. Marc Angel), MM. Roger Negri, Jos Scheuer, Romain Schneider, Roland Schreiner et Mme Vera Spautz.

2. Heure d'actualité demandée par le groupe CSV au sujet des pratiques commerciales de la Coditel (suite)

Mir kommen zum Vote vun der Motioun, déi den honorablen Här Henckes gëschter während der Aktualitéitsstonn iwwert d'Coditel déposéiert huet. Dës Motioun dréit nach nëmme eng Ënnerschrëft.

M. Jacques-Yves Henckes (ADR).- Här President, ech wollt proposéieren, en vue vun den Deklaratiounen, déi den Här Minister gëschter gemaach huet, datt hie wëlt am zweete Semester vun deem Joer, datt heescht vum 1. Juli un, dem ILR an deem Sënn d'Aarbecht ginn, fir ze kucken, ob déi ganz Coditel an d'Câblo-opérateuren, ob déi ënnert d'Léislatioun falen, a wéi dat soll ausgeluecht ginn, fir déi Motioun einfach an d'Kommissioun ze verweisen an dann ze kucken, wéi den Dossier do an der Praxis evoluéiere wäert.

M. le Président.- Ass d'Chamber d'accord mat der Proposition vum Här Henckes, fir déi Motioun an d'Kommissioun ze verweisen?

(Interruption)

Här Bausch.

M. François Bausch (DÉ GRÉNG).- Vun der Form hier géng ech awer proposéieren, datt mer eis en conformité mam Règlement géinge setzen, well am Moment ass déi Motioun do guer net valabel, well se keng fënnef Ënnerschrëften huet. Mir sinn awer bereet als gréng Fraktioun, fir datt se kann zur Sprooch kommen, dann dem Här Henckes déi Motioun...

Plusieurs voix.- Ooohhh!

Une voix.- Dat géng jo schéin ausgesinn, wann Dir déi fënnef Ënnerschrëfte géift ginn.

M. le Président.- Jo dann, fir da ganz kloer an dätlech ze sinn, wéisst ech elo gären, vu wien déi Motioun ënnerschrivven ass. Déi Häre Gibéryen, Mehlen, Koepp a Jaerling.

Une voix.- Ma dann hu se jo fënnef Ënnerschrëften.

M. le Président.- Gutt, dann ass et déi fréier ADR-Fraktioun, déi déi Motioun hei ënnerschrivven huet. Ass d'Chamber d'accord, fir déi Motioun an d'Kommissioun ze verweisen?

(Assentiment)

Voilà. D'accord.

Dir Dammen an Dir Hären, da komme mer zum nächste Punkt vun eiseem Ordre du jour, zur Interpellatioun vum honorablen Här Niki Bettendorf iwwert d'Drogeproblematik hei zu Lëtzebuerg. D'Riedezäit ass nom Modell 2 festgeluecht. Bis elo sinn ageschriwwen: d'Madame Stein, den Här Angel an d'Madame Loschetter. Wien nach wëllt Stellung huelen, ass gebiede sech anzeschreiwen.

(Interruptions)

Den Här Mehlen an den Här Jaerling. Voilà, elo huet den Interpellant d'Wuert, den honorablen Här Niki Bettendorf.

3. Interpellation de Monsieur Niki Bettendorf au sujet du phénomène de la drogue au Luxembourg

M. Niki Bettendorf (DP), interpellateur.- Här President, Dir Dammen an Dir Hären, ech hunn dës Interpellatioun iwwert d'Drogepolitik Mëtt Januar vun deem Joer ugefrot, well ech der Meinung sinn, datt am Ablack d'Drogeproblematik keen oder héchstens en zweeträngege Sujet an der politescher Debatt hei zu Lëtzebuerg ass.

(M. Laurent Mosar prend la Présidence)

Am Februar 2005, also virun engem Joer, hate mer hei an der Chamber en Débat d'actualité op Initiativ vum Kolleg Angel zu deem Thema. Jiddferee queesch duerch d'Parteien huet op d'Wichtigkeet vun enger effikasser Drogepolitik higewisen, an dat wäert och haut net vill anescht sinn. Ech hoffen awer, dass dës Interpellatioun derzou bäidroen wäert, datt et net bei de Sonnesriede bleift. Mir brauchen eng resolut Drogepolitik, déi d'Aen net virun der Realitéit zoudréckt.

Ech wëll hei drun erënneren, datt zum Beispill ënnert dem viregte Gesondheitsminister a fënnef Joer de Budget fir den Domän ëm 360% geklommen ass. Dat fällt ënnert dëser Regierung bei wäitem méi knapps aus.

Une voix.- Wie war dat dann?

M. Niki Bettendorf (DP), interpellateur.- Ech kënnt lech soen, dass dat den honorablen Deputéierten, deemolege Gesondheitsminister, Carlo Wagner war, deen et fäerdeg bruecht huet, dass dee Budget ëm 360% an d'Luucht gesat ginn ass. Dem Här Wagner dofir e grouse Merci.

Ech molen lech emol e Bild iwwert d'Situatioun, déi sech net op enger bestëmmter Plaz ofspillt, mä op ville Plazen a ganz ville Gemengen: Wa mer d'Aen opdinn, da gesi mer am hellen Nomëtteg e jonke Bouf oder jonk Bouwen, déi komplett zou sinn, komplett high sinn, an hir Kolleeginnen a Kolleegen drangsaléieren, mam Fouss an hire Vëlo rennen, hir Bäll futtischneiden.

Mir gesinn op enger Parkplaz, wou d'Elteren hir Kanner an d'Schoul bréngen oder se siche kommen, a wou op darselwechter Plaz en Auto ukënn, da kommen Neier derbäi, ronderëm, et gëtt gedealt an an e puer Minutte sinn d'Händler gemaach. Op darselwechter Plaz gëtt owes gefeiert, gesprézt a gefëmmt. Munchmol kënnt d'Police. Si maache muscléiert Interventiounen, siche mat Täscheluuchten no allem, wat schnell ewechgehäit gouf. Mä, wat d'Police duerno mécht, weess ech net. Mä och si musse gehollef kréien a wëssen, wéi se déi Problemer kennen „handlen“.

Wann Der weider kuckt, gesitt Der och emol nach eng Mamm, déi no

hirem Jong kucke kënnt, an déi versicht de Bouf aus dem Circuit erauszekréien. Dir kënnt och op der Plaz munchmol eng Ambulanz gesinn, déi en Drogéierte secouéiert an an d'Spidol féiert.

Här President, Léif Kolleeginnen a Kolleegen, mengt Dir, dass wann ech esou eng Zeen beschreiwen, dat wier Fiktioun a géif net der Realitéit entsprechen? Wéi gesot, ech beschreiwe just eng Situatioun, wéi mer se op ville Plazen am Land leider kennen, an déi mer haut net méi am Grëff hunn, a wou et héchstens Zäit gëtt energiesch ze reagéieren.

Et geet awer och net duer op enger bestëmmter Plaz d'Drogenzeen ze verdreiwen, well muer geet se dann op enger anerer Plaz erëm op. Et ass hei wéi mat der Prostituéiertenzeen, iwwert déi mer gëschter geschwat hunn: Wat een op där enger Plaz verblitt, gëtt erëm op där anerer Plaz weidergemaach.

Zur Erheiterung vläicht d'Beispill mat den Dauwe bei der Hollerecher Kierch. Do gouf eppes Pechege op déi Plaze geschmiert, wou d'Dauwe sech op der Kierch ëmmer niddergelooss hunn, an du koumen déi Hollerecher Dauwen op d'Kierch vu Bartreng setzen.

(Hilarité)

Den deemolege Bartrenger Buergermeeschter huet datselwecht gemaach wéi déi Stater, an huet d'Dauwe weider op Mamer geleet.

Une voix.- Ah sou!

M. Niki Bettendorf (DP), interpellateur.- An der Zwëschenzäit sinn d'Dauwen erëm an der Stad gelant. Et sinn der awer och e puer zu Mamer an zu Bartreng hänke bliwwen. Idem ass et esou mat der Prostitutioun. Idem ass et esou mat der Drogenzeen.

E bëssen datselwecht versiche mer och ebe mat der Drogenzeen ze maachen. Mir wëssen awer och, dass dat keng Léisung ass. Esou huet d'Drogenzeen sech an der Stad vum Aldringen an de Park verlagert. A wann d'Dealere vun do fortgejot ginn, dann entsteet geschwënn eben en neien Treffpunkt. Eng Drogepolitik, déi wierklech effikass si wëllt, muss op engem Gesamtkonzept baséieren a ka sech net eleng op Repressioun limitéieren. Repressioun eleng entsprécht enger Sisyphusarbecht, mat där een et net fäerdeg bréngt d'Situatioun an de Grëff ze kréien.

D'Situatioun hei am Land ass alles anescht wéi berouegend. Ech ginn lech fir Lëtzebuerg zwou Zuelen: 1999 goufen zu Lëtzebuerg 92.000 Sprëtzen un Drogéierter verdeelt. 2004 goufen zu Lëtzebuerg schonn enregistriert 340.000 Sprëtze verdeelt. 340.000 Siringuë mat deene sech e Schoss gesat gouf.

Hu mer wierklech alles am Grëff? Setzt eis Gesellschaft sech wierklech mat der gréisster Determinatioun an, fir dem Drogeproblem bäizekommen? Ass eis Politik op der Héicht, oder muss net och si sech konstant a Fro stellen? Wou wäer mer drun ouni den onermiddlechen Asaz vun ONGen, deenen ech hei op dëser Plaz häerzlechst felicitàiere wëll fir hiren héijen Engagement?

Här President, Dir Dammen an Dir Hären, mir hunn net eleng lokal Problemer, net eleng national Problemer. Duerfir lount et sech fir iwwert d'Grenzen eraus, mindestens europawäit, ze kucken. Weltwäit sinn et 200 Milliounen Menschen, dat si 5% vun der Weltpopulation, zwësche 15 a 64 Joer, déi an de leschten zwielef Méint mindestens eemol Droge geholl hunn. Gëschter stoung ganz gross am „Tageblatt“: „jährlich mindestens mehr als 20.000 Drogentote in der Europäischen Union“. 8.000 Leit eleng stierwen all Dag an der Europäescher Unioun un enger Iwwerdosis.

Mä d'Situatioun ass vu Land zu Land ganz verschidden, jee no deem wéi se och ugepaakt gëtt. An der Union européenne ass de Cannabis zum Beispill no de Länner ganz verschidden: tëschent 10 an 30% an der EU, an England souguer 41,5%. Cannabis gëtt vun 12 Milliounen Leit an der EU konsuméiert, 8% vun deenen europäesche Jonken huele regelméisseg Ecstasy, tëschent 3 an 3,5 Milliounen Menschen hunn eleng d'lescht Joer Kokain probéiert.

Et ass och en neien Trend feststellen, an zwar dee vun den „magic mushrooms“, déi, an dat ass och en neie Phenomeen, ee roueg haut scho kann iwwer Internet bestellen. Ech hunn hei - ech liesen dat net vir wéi gëschter - eppes aus dem „Luxbazar“, mä wann Der d'Adress wëllt, hei iwwer Internet kënnt Der d'Adress fannen: Postbus 59747, 1040 LE Amsterdam an den Netherlands. Do kritt Der all Zorte vun den neien Drogen ze kafen. D'Präisser sinn och derbäi. Et sinn der vun 10 Euro, vun 20 Euro, vun 30 Euro. Dat ass d'Realitéit, mat där mer haut konfrontéiert sinn.

(Interruption)

Déi verschidden Droge ginn och ëmmer méi oft matenee vermëscht, an dat och mat Alkohol a Medikamenter.

A wou sti mir hei zu Lëtzebuerg? Wat steet an eiseem Relis-Rapport? Relis steet fir Réseau national d'information sur les stupéfiants et les toxicomanies. An deem Rapport steet: «le Grand-Duché de Luxembourg ne dispose pas d'enquête représentative», a wann ech dann iwwersetzen, wat hannendru kënnt: Mä mir kënnen awer ganz gutt schätzen, wat an eiseem Land lass ass.

Wann ech mer dann déi Schätzungen ukucken, da muss ech feststellen, dass déi aus de Joren 1998, 1997 bis 2000 sinn. 1997 hätte mer 2.100 Usagers problèmes géhat, an 2000 wäeren et der 2.450 gewiescht. An haut fënnef Joer méi spët, wou sti mer haut? Kee weess et anscheinend. Op alle Fall, an deem Relis-Rapport steet dovunner näischt ze liesen.

Här President, et gëtt eng europäesch Beobachtungsstell fir Drogen an Drogensucht, déi an hirem Joresbericht 2005 de Stand vun der Drogeproblematik an Europa duerleet. Interessant fir Lëtzebuerg ass, datt de Lëtzebuerger Marcel Reimen President vum Verwaltungsrot ass vun dëser EBDD, Europäische Beobachtungsstelle für Drogen und Drogensucht. De Marcel Reimen kennt d'Lëtzebuerger Situatioun ganz gutt. Och déi meesch heibanne kennen hien nach gutt vu senger Aarbecht aus dem Gesondheitsministère hier.

Ech kann der Presidentin vun eiser Santéskommissioun, der Madame Lydia Mutsch, nëmme wäermstens un d'Häerz leeën, de Marcel Reimen an d'Santéskommissioun ze invitéieren, well wann een de Rapport vun der EBDD liest, muss ee feststellen, datt vill Informatiounen iwwer Lëtzebuerg do feelen. Et wier wichteg an interessant ze héieren, firwat datt dat esou ass.

Une voix.- Très bien!

M. Niki Bettendorf (DP), interpellateur.- Ech muss och soen, datt ech - Parenthèse op - regretéieren, datt d'Presidentin vun der Santéskommissioun bei dëser Interpellatioun net hei ass.

Här President,...

M. le Président.- Här Bettendorf, den Här Fayot wëllt eng Fro stellen.

M. Ben Fayot (LSAP).- Här President, ech wollt soen, dass d'Madame Mutsch krank ass an dofir net kann hei sinn.